

مجلة
الجمعية المصرية لهواة طوابع البريك



Le nouveau P.T. 50 à l'Effigie de S. M. Le Roi assis en uniforme de Maréchal. Ce timbre a paru dans le courant du mois de Novembre 1951.

JOURNAL DE LA
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

JOURNAL OF THE
PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
CAIRO

L'ORIENT
PHILATELIQUE

ALFREDO DAZZI

THE BOND STREET STAMP AUCTIONS



All serious Collectors can participate in the Bond Street Stamp Auction. Fully-illustrated Catalogues for these are available 5-7 weeks before the sale. The best way to ensure the cream of the world's collections being available for your consideration is to write for a Catalogue Subscription form. If desired, light-weight Air Mail editions are available. Twelve months' subscription for these and Lists of Prices Realised is £3. 10/- by second-class air mail.

IF YOU WISH TO SELL, we have over 3,000 leading collectors all over the world who are regular bidders at the Bond Street Auctions. Enquiries are invited from prospective vendors of fine General and Specialised Collections and single rarities.

Catalogues subscription Terms

All London Catalogues £1.10/- All London and N.Y. Catalogues £3.10/-.

All London Catalogues covering limited Specialised Groups (send for particulars) 15/-.

Note above rates are for 12 months by surface mail and include Lists of Prices Realised.

FORTHCOMING SALES

JAN. 28, 29: GENERAL SALE, including the Valuable 27-Vol. Collection offered by order of K.P. Mohta Esq., also a Fine Collection of Air Stamps, suitably lotted, with other selected properties, including strong sections of Canada, Capes, France & Cols., G. B., Mexico, Russia, etc.

FEB. 4, 5: BR. COMMONWEALTH etc., notably Canada, Ceylon, Egypt, Great Britain, Newfoundland, etc.

FEB. 11, 12: FOREIGN COUNTRIES, mainly early issues and with a very fine lot of French Cols.

FEB. 18, 19: BR. COMMONWEALTH incl. Specialised Gambia.

ILLUSTRATED CATALOGUES 1/- EACH

A. R. Harmer
International Stamp Auctioneers

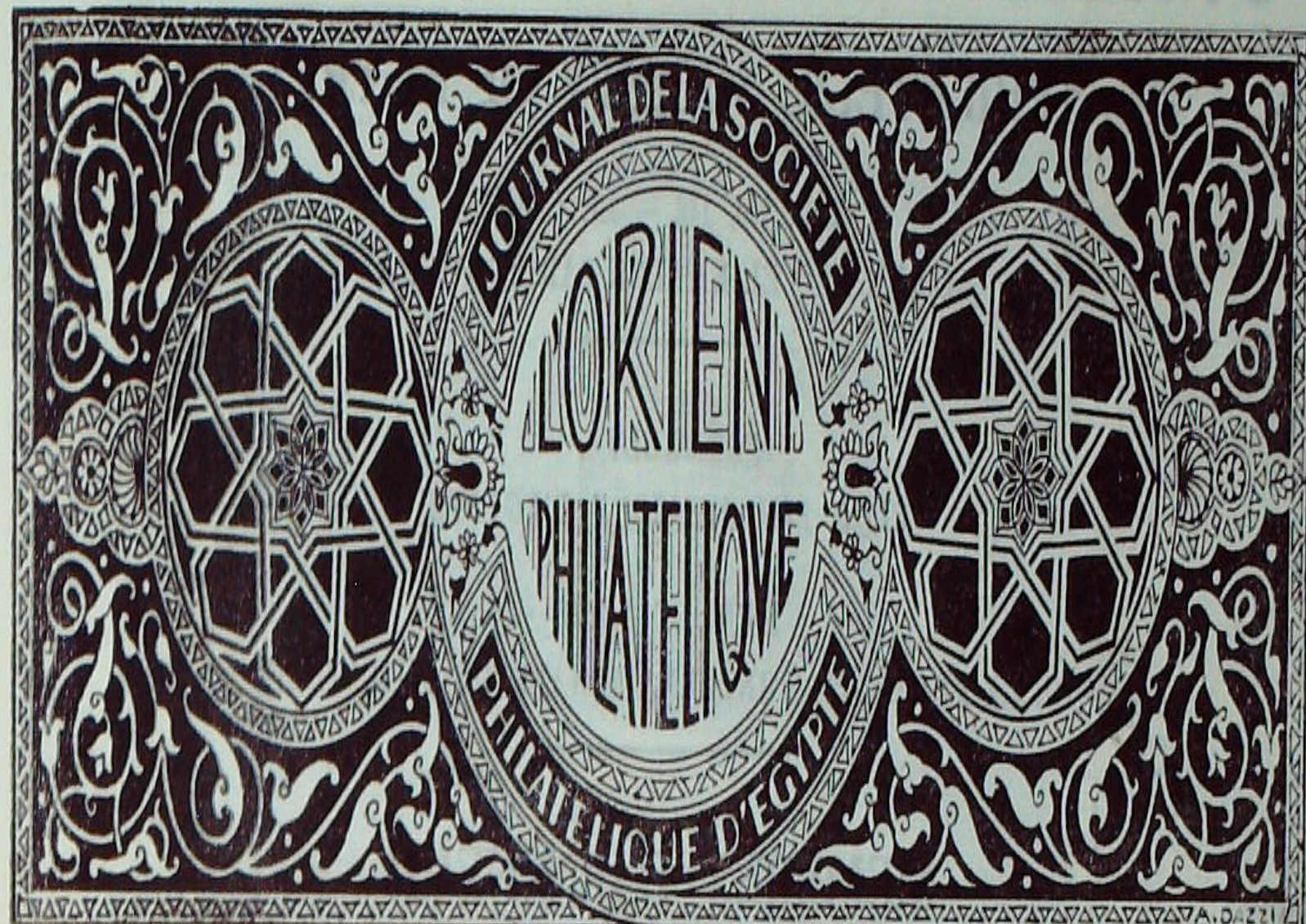
AND AT
32 East 57th St.,
New York,
U.S.A.

39-42 NEW BOND STREET

LONDON, W.I. England

Cables « Phistamsel, London »

AND AT
2B Castlereagh St.,
Sydney,
New South Wales.



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «WIPA 1933»

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «PRAGA 1938»

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition «Phila» Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «Imaba 1948»

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

Page	Page
« Dopo la Partenza » et « Après le Départ » 279	Catalogue in Hand 304
In Memory of the U.P.U. Creator 283	Soudan 1897 307
The Egyptian 15 mills. Stamps of 1922/23 284	Stamps of Egypt in H.R. Harmer Sale 310
Les oblitérations de la Poste Aérienne et des Aérodromes d'Egypte 288	Les Cachets et Oblitérations Maritimes 317
Day in... Day Out... .. 299	Reviews 327
Les Timbres-poste et les Timbres à dates de la Compagnie du Canal de Suez (1868-69) 301	Transjordanian 331
	Prices of some rarities of the Sudan 333
	٣٤٠ — البريد وطوابعه في مصر (تابع) طوابع البريد الجوي

SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'ÉGYPTÉ

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

B.P. No. 142 — LE CAIRE
16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT PACHA.

FORMERLY :
CLUB PHILATELIQUE D'ÉGYPTÉ

MEMBRE ACTIF
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED MAZLOUM PACHA — Ancien Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie.
S.E. M. AMINE BEY FIKRY — Sous-Gouverneur de la National Bank of Egypt, Caire.
Dr WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — Ras Hotel — Adis Abeba — Ethiopia.
G. SEYMOUR THOMPSON — 88, Nightingale Lane, Bromley, Kent. England.
MACKENZIE LOW, A.S., F.R.P.S.L. — Dorset House, Hastings Road, Bexhill-on-Sea, Sussex (England).

COMITE DE DIRECTION

Président : S.E. AHMED MAZLOUM PACHA.
Vice-Président : MEHANNY BEY EID.
Secrétaire : M. M. J. DE TERMES. Trésorier : H. J. FRESCO.
Membres : ABDALLAH EL NEGOUMI PACHA, N. ALFIERIS, F.R.P.S.L.,
J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, I. CHAFTAR BEY, F.R.P.S.L., G. GARRO,
SOBHI RIAD CHEHATA.
Rédacteur en Chef : MEHANNY BEY EID.

COMITE D'EXPERTISE :

S.E. AHMED MAZLOUM PACHA, I. CHAFTAR BEY, F.R.P.S.L., H. SAVIDIS,
Dr G. TOUGHLADJIAN.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

EGYPTE : Alexandrie

Port-Saïd

GRANDE-BRETAGNE : Edinburgh, 11
(Scotland)

CANADA : Victoria B.C.

ETATS-UNIS : Richmond Hill, 19, N.Y.

GRAND LIBAN : Beyrouth

ITALIE : Turin

AUSTRALIE : Bankstown N.S.W.

SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'ÉGYPTÉ,
19, Place Mohamed Aly.

A. P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1er.

H. M. WALLACE, 4, Alexander Drive.

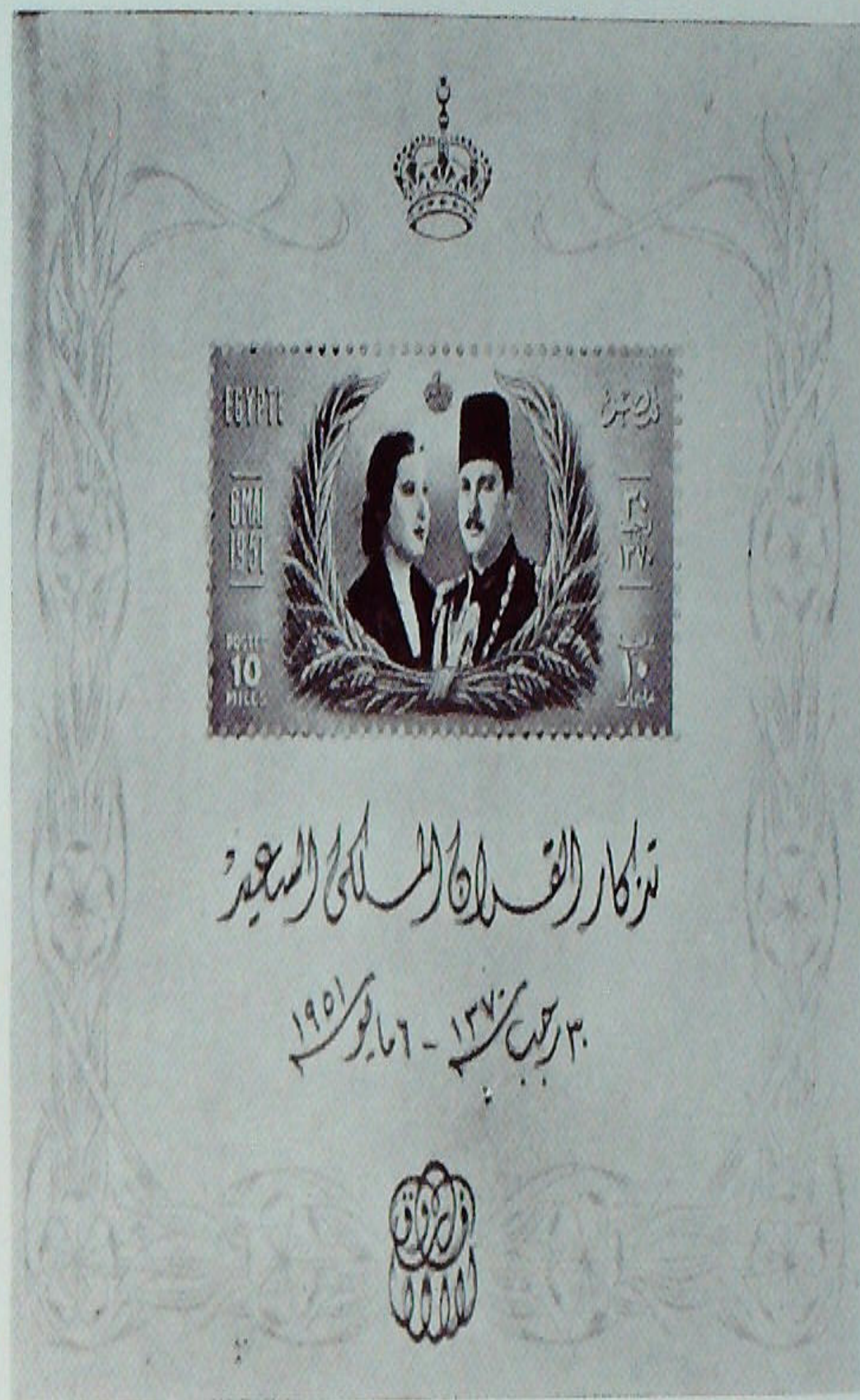
Major S. HENSON, 851, Wollaston Street.

E. A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.

COMPTOIR PHILATELIQUE DU LE-
VANT, Avenue des Français.

Dr GIULIO BOLAFFI, 44, Via Della Rocca.

ANTOINE DI MAJO, 164, Wattle Street.



مجلس ادارة الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد - وجميع أعضائها - يرفعون الى مقام
صاحبي العرش المفدى - جلالة الملك و جلالة الملكة - أخلص التهاني المشبعة باعظيم الاجلال
والولاء - بمناسبة ميلاد حضرة صاحب السمو الملكي الأمير أحمد فؤاد - أمير الصعيد .

A l'occasion de la naissance de S.A. R. le Prince Ahmed Fouad, Prince du Saïd,
le Comité et les Membres de la Société Philatélique d'Egypte déposent
respectueusement aux pieds du Trône de Leurs Majestés le Roi et la Reine
l'expression de leurs félicitations les plus respectueuses et de leur
profond loyalisme.

On the occasion of the birth of H.R.H. Prince Ahmed Fuad, Prince of the
Saïd, the Committee and Members of the Philatelic Society of Egypt beg to
offer to Their Majesties the King and Queen, their respectful congratulations
and their expression of their deep feelings of loyalty.

"DOPO LA PARTENZA"

et "APRÈS LE DÉPART"

par

CORBISIER DE MEAULTSART

Nous sommes heureux de pouvoir publier aujourd'hui l'opinion de Mr. Corbisier de Méaultsart sur les cachets «Dopo la Partenza» et «Après le Départ». Mr. Corbisier de Méaultsart est un des plus grands collectionneurs de Belgique, il a été Membre du Jury à l'Exposition de Paris (1949) Membre du Jury et Membre du Comité Exécutif à l'Exposition de Bruxelles (1949); et en 1946 à l'Exposition du Caire, il avait obtenu une médaille de Vermeil avec une étude, forcément restreinte, des timbres de la Saxe, mais que beaucoup de nos lecteurs ont pu admirer; il est de plus, Rédacteur en chef du «Philatéliste Belge».

C'est donc un avis autorisé qu'on aura ainsi l'occasion de connaître, sur une question philatélique très intéressante.

A Monsieur le Rédacteur en Chef de
«L'Orient Philatélique — au Caire.

Monsieur et Cher Confrère,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt dans le No. 74 d'Avril 1951 pp. 79 et suiv. de l'«Orient Philatélique», l'article de Maître Gabriel Boulad sur les griffes postales égyptiennes: DOPO LA PARTENZA et APRES LE DEPART.

J'ignore, comme lui, le statut de ces cachets, mais suis surpris d'entendre, qu'au sentiment de l'auteur, il se serait agi d'une sorte de surcharge, faite à l'avance, sur les timbres.

Personnellement, je croirais plutôt à une marque postale qui devait être apposée sur la lettre et qui, accidentellement, aurait oblitéré le timbre. Qu'il s'en trouve qui aient été préoblitérés de la sorte peut résulter d'une mauvaise interprétation de certains bureaux, à moins que, comme c'était le cas en Grande-Bretagne et certaines de ses colonies, cette marque représentait en fait, une amende.

La taxe ainsi perçue — et, par exemple l'Etat Australien de Victoria possédait même son timbre TOO LATE — était vraisemblablement destinée à couvrir les frais occasionnés à l'Administration des Postes pour «rattraper» le retard.

Je ne suis donc pas du tout en mesure, à défaut de documentation officielle, de suggérer quoi que ce soit à l'endroit de ces marques égyptiennes en italien et en français. Mais je suis convaincu que les marques proprement italiennes et françaises citées par Mtre. Boulad n'avaient pas exactement le même sens.

Elles n'avaient, à mon avis, que pour objet de couvrir l'administration des postes vis-à-vis des usagers, en l'espèce l'expéditeur et le destinataire du pli.

Je n'en veux pour preuve que ce qui, par analogie, s'est passé en Belgique, sous le régime hollandais d'abord (1815-1830) puis après l'Indépendance (1830 à nos jours).

Une circulaire du 21 Août 1818 du Directeur des postes, citée par L. Hanciau — et vous voyez que mes exemples belges sont sensiblement plus anciens que ceux de Mtre. Boulad — dispose dans son article 4: « Afin de diminuer les inculpations continuelles, relativement au retard qu'éprouvent les lettres dans les bureaux des postes, on aura soin de marquer très distinctement des mots NA POSTYD (après la dernière levée de la boîte) sur chaque lettre ou paquet qui sera trouvé dans la boîte, après la dernière levée qui en sera faite; cependant on aura soin, à cette dernière levée, qu'il n'en reste point dans la boîte, puisqu'une fausse déclaration à cet égard compromettrait doublement la poste. »

Il est vraisemblable qu'à l'origine et pendant un certain temps, le postier responsable a dû se contenter, faute d'un cachet, de porter l'indication à la plume.

Ces indications étaient, sous le régime hollandais, en langue néerlandaise: NA POSTYD — Hanciau dit avoir vu sur lettres de 1825 et 1830 la griffe en caractères cursifs. Cet auteur ne cite qu'une couleur: rouge. Il ajoute que ces griffes en néerlandais ont continué à servir en Belgique pendant un certain temps après la séparation des deux pays.

Je possède cette griffe cursive en vert sur une lettre du 20 Juillet 1831, ce qui confirme la dernière observation d'Hanciau et j'ai également une griffe en caractères droits, en rouge du 1.4.1829. Ce dernier type n'est pas rapporté par l'auteur. Dès après 1830 (ou 1831) ces griffes furent désormais fabriquées en langue française: APRES LE DEPART, linéaire, et je les rencontre en rouge, noir ou bleu, de toutes les dimensions de 1832 à fin 1849. Puis de fin 1849, sur lettres désormais timbrées, à ce même type en rouge, brun, noir ou bleu. Vers 1840 on en rencontre également au type français ç.a.d. sur 3 lignes, encadré mais coins arrondis (type «boîte»).

Les deux dernières que je possède sont de 1859: l'une au type «boîte», l'autre linéaire (16.12.1859).

Il est vraisemblable que c'est vers cette époque que l'usage de ce cachet fut supprimé. En effet, dès la généralisation de l'indication de l'heure sur les cachets à date, il perdait sa raison d'être.

Je m'excuse d'être un peu sorti du cadre de l'article si intéressant de Mtre. Boulad. J'ai simplement désiré marquer un point d'histoire. L'indication de la remise tardive d'un pli à la poste existe chez nous depuis 1818 et ce, jusqu'en 1860 sans interruption apparente. Elle a pour but de mettre la poste à couvert. J'ajoute que dans certains Etats Américains d'origine espagnole un cachet FUERA LA VALIJA exprime une notion similaire. Il était apposé sur les plis arrivés après la fermeture du sac postal, plis qui voyageaient donc sous forme de dépêche séparée.

Veillez agréer, Monsieur et Cher Confrère, l'assurance de mes sentiments bien distingués.

Signé: Corbisier de Méaultsart,
Rédacteur en Chef du «Philatéliste Belge».

"DOPO LA PARTENZA"

COMMENTAIRE

par

AHMED MAZLOUM PACHA

Ainsi que nos lecteurs ont pu s'en rendre compte Monsieur Corbisier de Méaultsart pense donc qu'il ne s'agit pas en l'espèce d'une surcharge, mais bien d'une marque postale qui devait être apposée sur la lettre et qui accidentellement aurait oblitéré le timbre, ou bien par une mauvaise interprétation de certains bureaux, des exemplaires auraient été préoblitérés.

Mon excellent ami, Mtre. Gabriel Boulad à qui cette opinion avait été adressée, me l'a transmise en m'informant que si dans son article il avait qualifié de surcharge la mention «Dopo la Partenza» c'est à la suite et sur la base de ce que j'avais publié moi-même dans le catalogue Albani, et il m'a invité à justifier mon assertion.

Je le fais volontiers.

Mon opinion est basée sur deux constatations.

En premier lieu, sur l'étude des Timbres d'Egypte de Cantel Bey; cette étude, autant que je le sache, est la seconde en date publiée en français sur les timbres d'Egypte, la première étant celle de Moens.

Cantel Bey s'exprimait ainsi, in fine, des émissions 1872-1875, «On trouve enfin toute l'émission avec la surcharge Dopo la Partenza (après le départ) en surcharge de diverses couleurs, droite et renversée.

C'est donc à deux reprises que Cantel Bey emploie le mot surcharge et s'il l'a fait c'est certainement en connaissance de cause; car n'oublions pas que Cantel Bey, qui collectionnait de 1890 à 1905 avait très largement contribué à la richesse de la collection Ex Mackenzie Low; il suffit de lire la préface du catalogue de cette collection pour se rendre compte qu'elle comprenait les meilleures pièces de la collection Cantel.

C'est pour cela que je suis très tenté de pencher vers la thèse qui consiste à dire qu'il s'agit là d'un timbre «TOO LATE» car les «DOPO LA PARTENZA» de cette collection figuraient sous cette rubrique, et probablement la Maison Harmier, jadis chargée de la vente, s'est servie de cette appellation figurant déjà dans la collection.

En second lieu, je m'appuie sur la démonstration entreprise par feu F.A. Smyth (L.O.P. juillet 1937) et j'ai devant moi tous les exemplaires Dopo la Partenza de cette collection qui sont entrées actuellement dans la mienne. Feu F.A. Smyth s'est basé:

1°) sur une pièce de 1 piastre de 1874 oblitérée Direction locale des Postes, Le Caire.

2°) Sur une pièce de une piastre 1879, oblitérée recommandée.

3°) Sur deux paires de 5 paras brun, portant la première la mention Dopo la Partenza sur deux lignes, et la seconde, la même mention sur une seule ligne,

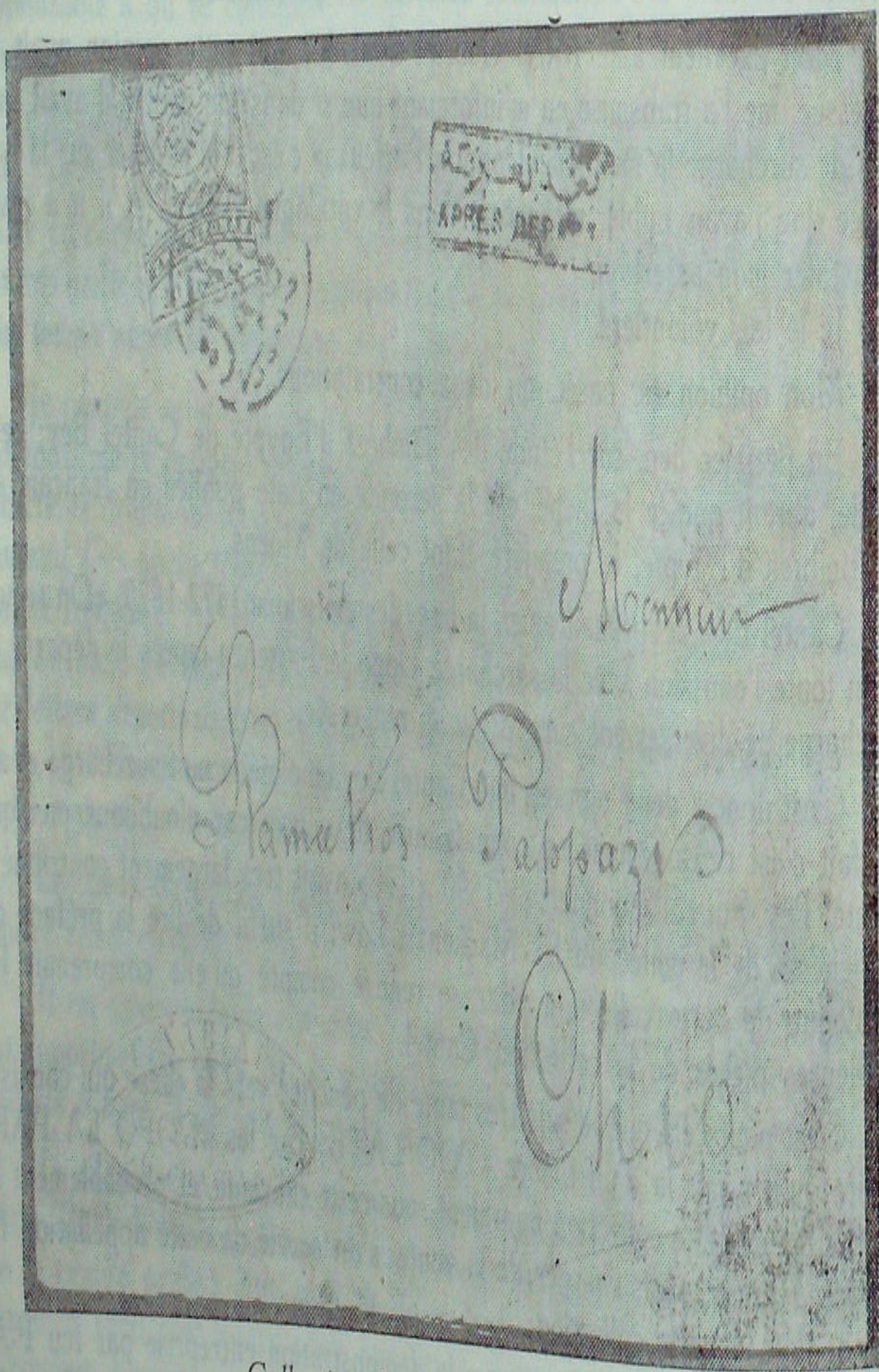
toutes les deux oblitérées Départ, de même une pièce de 20 paras de 1884 avec Après Départ.

Je ne reviendrais donc pas sur les arguments déjà émis par feu Smyth, ce serait une répétition, et les lecteurs n'auront qu'à se référer au No. de Juillet 1937 de L.O.P.

Mais je me permets d'apporter une participation personnelle consistant en une paire de 2 millièmes vert de 1888 avec la mention Après Départ; or cette paire est neuve avec pleine gomme.

Peut être s'agit-il d'un préoblitéré?

J'ajoute qu'à part les postes Anglaise, Belge, Française, Hollandaise et Italienne qui employaient le cachet après départ, la poste Turque, elle aussi l'employait, et c'est avec plaisir que je joins, une reproduction photographique d'une enveloppe avec ce cachet, en langues française et arabe.



Collection Ahmed Mazloun Pacha

La question ne semble donc pas tranchée d'une façon définitive, mais combien d'autres dans l'ordre philatélique, ne l'ont pas été à ce jour?

Il ne me reste qu'à remercier très sincèrement Mr. Corbisier de Méaultsart pour l'appoint si précieux qu'il a voulu apporter à notre Revue avec l'espoir qu'il nous donnera de temps en temps son opinion, qui sera la bienvenue.

Ahmed Mazloun.

In Memory of the U.P.U. Creator

by

GEORGE DIMITRIOU

The U.P.U. has lately celebrated the 75th anniversary of its existence. Special stamps have been issued by all participant Nations and no doubt, glorious ceremonies have been organized to celebrate the great event. But I wonder; has anybody remembered the instigator of the idea of creating a Universal Postal Union, the Danish J. Michaelsen? May be somebody did.

J. Michaelsen a simple employer in the Danish Postal Administration has submitted to his superiors as early as 1859 the plans for a Union of postal transports and subsequent settlements between all countries. In reply, he has been advised that he should better look after his work than submit such ideas.

During the first Postal Congress in 1863 held in Paris, the Danish representative submitted Michaelsen's plans but they were almost unanimously rejected. However, Michaelsen has not been disappointed and has published his plans and as a result, the Danish Government has been persuaded to circulate them to all the foreign Postal Administrations.

For the first time in 1873, Germany asked that each Country should appoint a delegate in Berne to discuss the question of facilities to be granted to all Countries in connection to the circulation of printed matters between each other.

Michaelsen abandoned his post in Copenhagen and went to Berne where he was allowed to follow the work of the Congress as a visitor. This visit costed him the loss of his position in the Postal Administration in Copenhagen.

At last, in this same Congress, the German President proposed, and was accepted, the creation of a General Union of Posts which later in 1874 was changed to an Universal Postal Union and of which the principal creative articles were the ideas exposed by Michaelsen but whose name has never been mentioned in that Congress.

For whatever good the U.P.U. gave to humanity, it is never too late for a place of honour to be given to the name of J. Michaelsen, the instigator of the idea, who died, probably forgotten and unknown.

THE EGYPTIAN 15 MILLIEMES STAMPS OF 1922-3

(S. G. TYPES 41 and 42)

by

G. SEYMOUR THOMPSON

In No. 74 (April, 1951) of «L'Orient Philatélique» I introduced into my «Notes and Comments» the subject of the two versions of the above stamp and it was there pointed out by our Editor that whereas S.G. Type 42 appeared after Type 41 it was printed before, having the Control A. 21, whereas Type 41 had Controls B. 22 and B. 23, showing that it was a later printing. The reason for this anomaly was the fact that the Arabic in the right hand panel of Type 42 was incorrect, reading 'Khamsat-ashrat meleemat' خمسة عشرة ملهمات. In the corrected version (Type 41) it reads «Khamsat-ashr mileema(n) خمسة عشر ملها».

I must here point out that not only was the right-hand panel re-drawn, but also the left-hand one. In Type 41 the Arabic 'Posta Masri' characters *بوستة مصري* are smaller and more widely spaced than in Type 42. There was nothing orthographically wrong with the left-hand label of Type 42 and the reason for that change is not apparent unless it was that the general balance of the stamp suggested a less crowded setting.

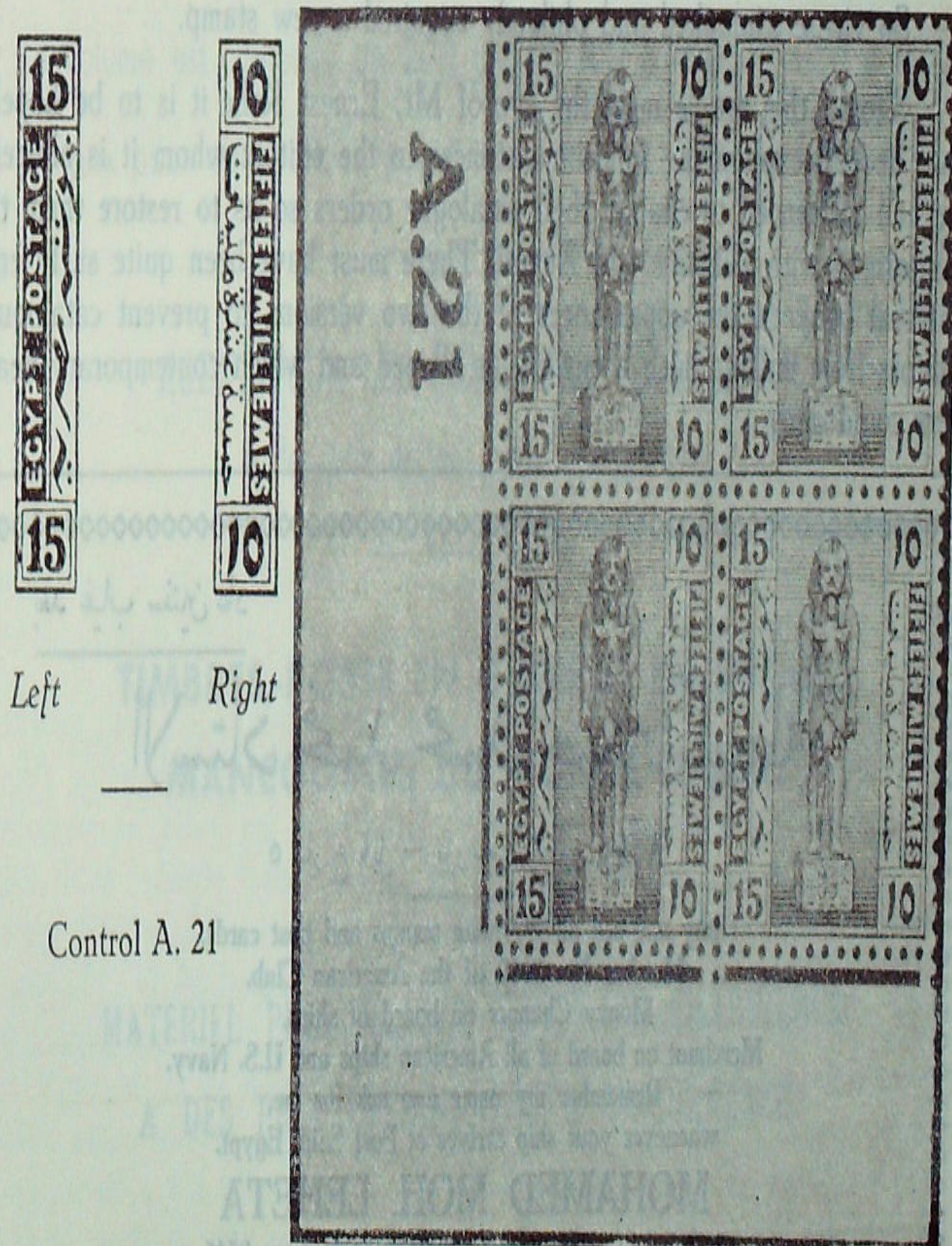
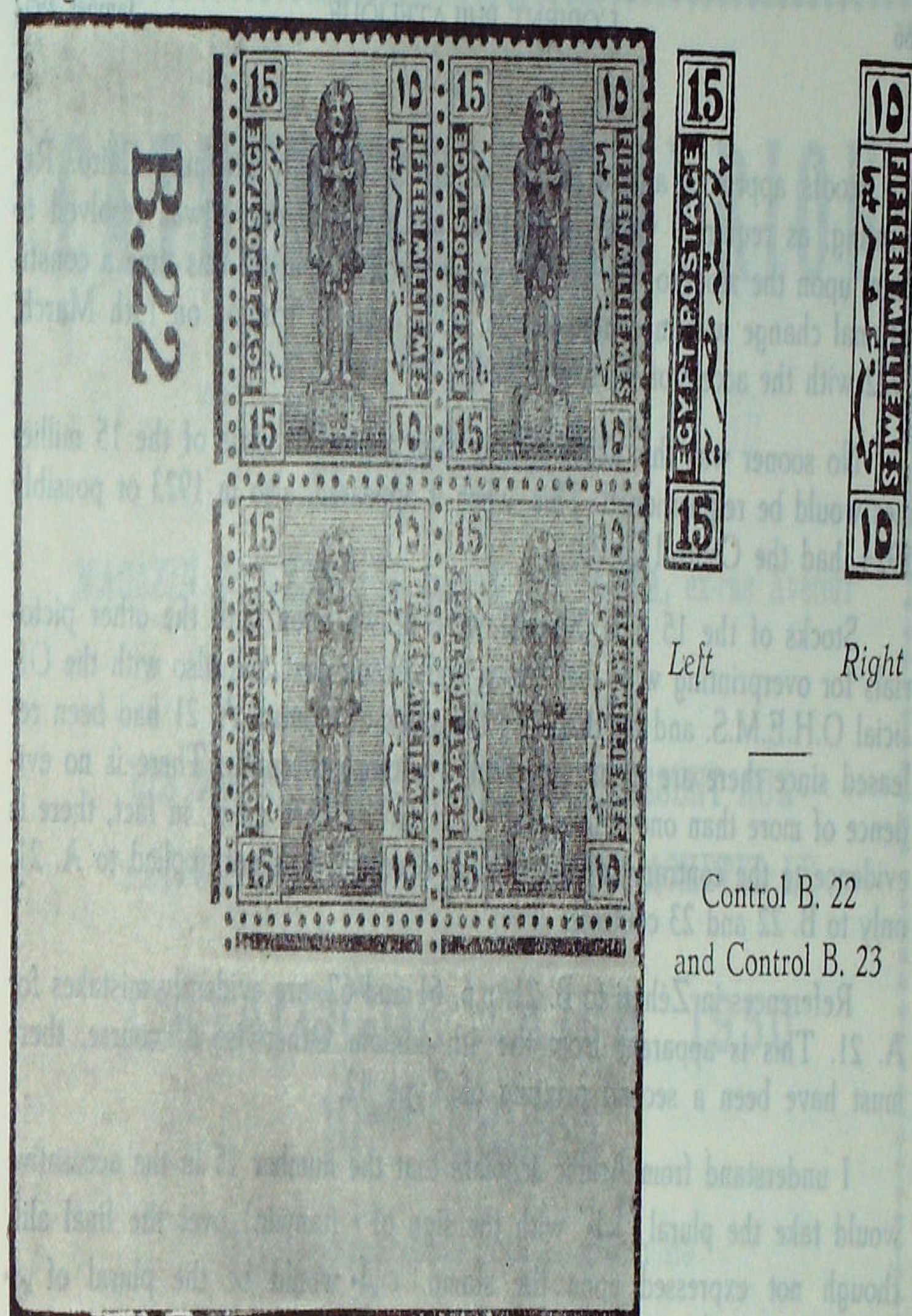
But let us go back to the beginning.

The 1914 issue, consisting of a series of photographic pictorials — a tourist issue — which must have been commissioned in 1912 or 1913 as they first appeared on 8th January, 1914 and, being printed by De la Rue, had numerical controls without letters. It was only on the passing of the work to Harrisons' in 1921 that the letters A, B, or C, appeared in the controls.

The raising of the external postal rate from 10 to 15 millièmes in 1920 called for a new denomination and a further design of photographic character, one of the multiple statues of Rameses II at Luxor being selected for the purpose.

The first consignment, as noted, had the Control A 21, and it may be that a few copies were sold before a lynx-eyed pedant raised his objection to the rendering which, at any rate, even if colloquial, was legible, although, of course, a stamp is a formal document and should be expressed grammatically.

The interval between the two versions must have been long enough to allow of a full discussion of the change, to get a new plate prepared, to have



the proofs approved and a permit of the first supply reaching Cairo. Re-printing, as required, went on in 1922 and 1923 before it was resolved to draw upon the stock of A. 21. We must recollect that all this time a constitutional change was in contemplation. This came to fruition on 15th March, 1922 with the accession of King Fuad.

No sooner was this accomplished than a portrait issue of the 15 millièmes would be requisitioned. This, when it appeared, also in 1923 or possibly 1924, had the Control C. 23.

Stocks of the 15 mils (Statue) were drawn upon with the other pictorials for overprinting with the Crown and Arabic text and also with the Official O.H.E.M.S. and by that time the stock of Control A. 21 had been released since there are many copies of it without overprint. There is no evidence of more than one delivery of A. 21 having been made, in fact, there is evidence to the contrary for the London overprint was not applied to A. 21; only to B. 22 and 23 controls.

References in Zéhéri to B. 21, p.p. 61 and 62, are evidently mistakes for A. 21. This is apparent from the 4th edition. Otherwise of course, there must have been a second printing of Type 42.

I understand from Arabic scholars that the number 15 in the accusative would take the plural 'ملياً' with the sign of م (tanwin) over the final alif, though not expressed upon the stamp. مليات would be the plural of مليا which is not in the vocabulary.

So virtue triumphed and philately acquired a new stamp.

Should this article meet the eye of Mr. Ernest Kehr it is to be hoped that he will explain the full circumstances to the editors whom it is alleged he had influenced to change their catalogue orders so as to restore them to conform it with Gibbons and Zéhéri. There must have been quite sufficient interval between the appearances of the two versions to prevent catalogue editors from making such a mistake as alleged and which contemporary dealers could deny.

بعد غياب سنتين عاد

الاستاذ محمد محمد حسين ليهطة

٥ شارع بابل - بورسعيد تليفون ٨٥٤٦

I buy and sell all Egyptian stamps and post cards.

Member No. 3070 of the American Club.

Money Changer on board of ships.

Merchant on board of all American ships and U.S. Navy.

Remember my name and ask for me,

whenever your ship arrives at Port Said, Egypt.

MOHAMED MOH. LEHETA

5, Babel St., Port Said (Egypt) — Telephone 8546.

CATHERINE ARGYRIOU

113, Rue Mosquée Attarine, 113

ALEXANDRIE (EGYPTE)

MAGASIN DE VENTE: 14, rue EL SHOHADAA, ex-rue Averoff

LES COLLECTIONNEURS QUI S'INTERESSENT AUX

"ANCIENS ETATS ITALIENS", DOIVENT ACHETER LE

CATALOGUE OLIVA 1950

10^{ème} Edition

Guide indispensable pour le spécialiste.

Prix du Catalogue P.E. 100.

Le volume est composé de 200 pages, 600 clichés, 20.000 cotes-prix pour oblitérations, pour les blocs de 4, paires et bandes.

AGENT POUR LES CLASSEURS "CLAXITAL"

à des prix défiant toute concurrence.

TIMBRES-POSTE EN GROS ET EN DETAIL

MANCOLISTES DU MONDE ENTIER.

MATERIEL PHILATELIQUE, PINCES ET CHARNIERES

A DES PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE.

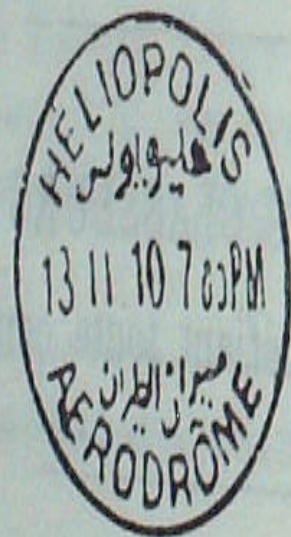
Les Oblitérations de la Poste Aérienne et des Aérodromes d'Egypte

par

GABRIEL BOULAD

Il m'a semblé que ce sujet était assez intéressant à traiter et qu'il était bon de l'étudier dès maintenant avant que la documentation y relative ne devienne trop volumineuse.

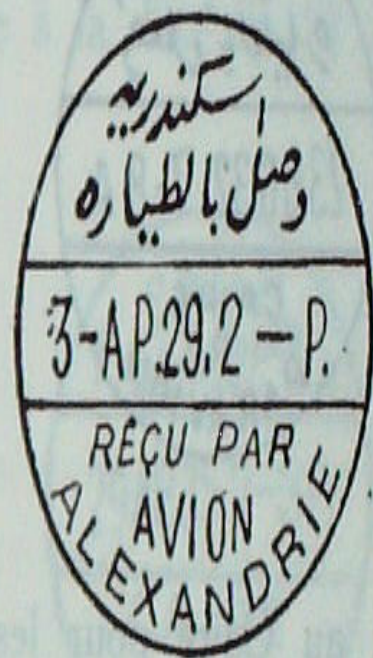
La première parmi les oblitérations de ce genre en Egypte, celle qu'on peut appeler l'ancêtre, est l'oblitération: «Héliopolis Aérodrome», qui a été utilisée à l'occasion du meeting d'aviation qui a eu lieu à Héliopolis dans la semaine allant du 6 au 13 Février 1910; je rappelle que ce meeting était le second meeting mondial, le premier ayant eu lieu quelques mois plus tôt en Septembre 1909, en France, à Reims. Les entiers qui portent l'oblitération dont je viens de parler, et qui ne sont d'ailleurs que des cartes postales, sont rares, qu'ils aient ou non voyagé; on sait d'ailleurs que les avions qui ont pris part à ce meeting n'ont pas transporté de courrier, leur seule performance ayant consisté à tourner autour de quatre pylones (V. Figure).



Depuis le mois de Février 1910, il faut laisser passer 19 ans pour arriver au premier service postal aérien; ce service a été celui que les Imperial Airways inaugurèrent en l'année 1929, entre Londres et les Indes, en passant par l'Egypte. Il est vrai qu'entretemps un service postal régulier avait été créé entre Bagdad et l'Egypte en 1922: (V. les études publiées dans cette Revue à ce sujet par nos éminents Collègues Mackenzie-Low No. d'Octobre 1938 p. 351 et Dr. Byam No. d'Avril 1948 p. 320). Il est vrai aussi que le premier timbre égyptien pour la Poste Aérienne remonte au 10 Mars 1926; enfin le premier vol d'Europe vers l'Egypte remonte au 28 Novembre 1926 (Aviateur Mittelholzer). Mais à aucune de ces occasions il n'y a eu un cachet égyptien spécial portant une indication quelconque pour marquer le caractère aérien des courriers transportés.

Il y a eu aussi le 24 Mars 1929 un voyage du Zeppelin vers l'Orient; mais l'aéronef ne fut pas autorisé à atterrir en Egypte; cependant comme il portait un courrier destiné à ce pays, ce courrier fut, d'après ce que je crois savoir, mis dans un sac et jeté du côté de Borollos, d'où il fut acheminé vers Le Caire et vers Alexandrie, où il arriva le 28 Mars 1929, toujours sans cachet spécial.

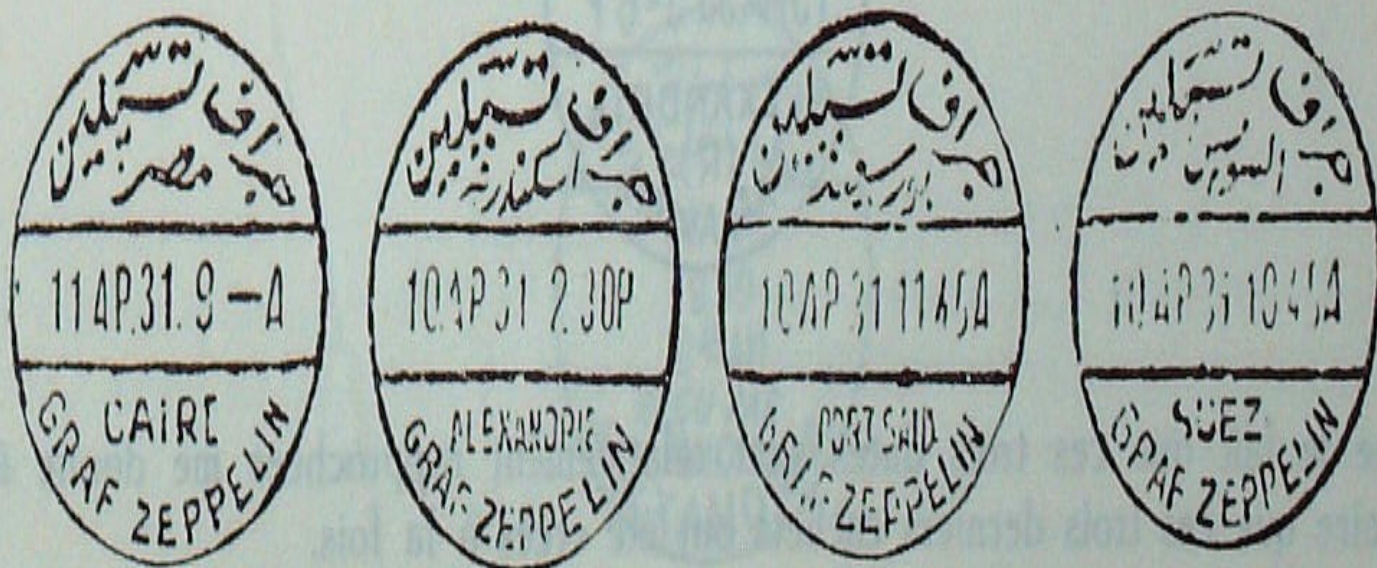
Ce n'est donc qu'à l'arrivée en Egypte de l'avion des Imperial Airways parti de Londres le 30 Mars 1929 et passé par Athènes le 1er Avril 1929 qu'un cachet spécial fut créé à cette occasion pour oblitérer son courrier débarqué à Alexandrie, cachet qui porte le texte suivant: «اسكندرية وصل بالطيارة» Reçu par avion-Alexandrie», avec la date du 3 Avril 1929 (V. Figure).



Comme je l'ai dit plus haut, l'avion continua sa route vers les Indes; il rentra en Egypte et retourna enfin à Londres, mais sans que ces voyages aient été marqués par un cachet aérien quelconque. Il en fut de même du premier vol entre le Caire, le Soudan et l'Ouganda du 4 Mars 1931.

Je note en passant que le Soudan marqua, au contraire, le courrier destiné à Khartoum, par un cachet spécial: «Sudan Air Mail — Khartoum». Comme on le voit, c'est seulement le courrier débarqué à Alexandrie des avions des Imperial Airways qui recevait le cachet dont j'ai parlé plus haut.

Il faut arriver au 11 Avril 1931 pour voir quelque chose de nouveau. A cette date, le «Graf-Zeppelin» arriva en Egypte et il atterrit à Héliopolis. Quatre cachets furent créés à cette occasion, qui portent le nom de l'aéronef «Graf-Zeppelin» et le nom des villes du Caire, d'Alexandrie, de Port-Saïd et de Suez, qui furent les seules villes ayant eu un cachet spécial à cette occasion (V. Figures).



Depuis lors les voyages par avion devinrent courants. L'étude des premiers voyages et des premiers vols serait intéressante. Mais elle ne rentre pas dans le cadre de cette étude. D'ailleurs la nomenclature de ces premiers vols a été donnée dans cette Revue (V. No. 25 page 6 et No. 35 page 207).

A l'occasion de ces vols, un nouveau cachet fut bientôt créé; c'est celui qui, au Caire, fait pendant à celui d'Alexandrie. Son texte est : « مصر تسجيل وصل بالطياره — Caire (R) par Avion ».

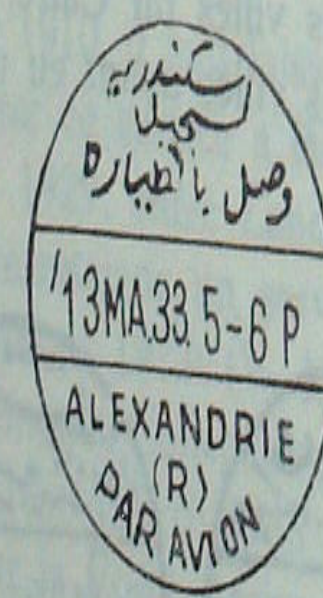
Comme on le voit, ce cachet était spécial aux envois recommandés reçus au Caire par avion. Sa première date chez moi est le 23 Octobre 1932 (V. Figure).



Un autre cachet fut fait au Caire pour les envois non-recommandés; sa première date chez moi est le 7 Décembre 1932. Son texte ne diffère du précédent que par la suppression de la lettre R et du mot: تسجيل (V. Figure).



Alexandrie ne tarda pas à avoir son cachet spécial pour les envois recommandés et ce à la date du 13 Mai 1933 (V. Figure). Je dois ajouter



que le fait que ces trois dates sont relativement rapprochées me donne à croire que ces trois derniers cachets ont été créés à la fois.

Ici se place le Congrès International d'Aviation, en l'honneur duquel un cachet spécial fut créé le 20 Décembre 1933 (V. Figure). L'augmenta-



tion du trafic aérien amena Le Caire à avoir un second cachet qui reçut le numéro additionnel 2, et ce à la date du 22 Avril 1935 (V. Figure), puis



à avoir une oblitération mécanique ayant la particularité que les mots : « A. Par Avion » furent inscrits dans un rectangle séparé, à une certaine distance du cachet à date; je possède cette oblitération mécanique avec la date du 10 Mars 1936 (V. Figure).



Alexandrie aussi emboîta bientôt le pas et eut son oblitération mécanique à la date du 24 Juin 1939, sous une forme différente de celle du Caire (V. Figure).



La troisième ville à avoir une oblitération aérienne fut Port-Said. Le cachet dont l'aérodrome de cette ville fut doté porte: «بور سعيد — وصل بالطياره — Port-Said. Par Avion» avec la date. Cette date chez moi, est de l'année 1936 (31 Août); il est possible et même probable que la première date soit antérieure. Ce cachet se trouve d'habitude sur le courrier provenant de Chypre (V. Figure).



Mais la Guerre éclate et arrête l'emploi des cachets spéciaux aux voyages aériens, vu que ces voyages furent eux-mêmes suspendus; d'ailleurs la Censure entra aussitôt en action. Cependant il arriva, même pendant la Guerre, que des envois furent exceptionnellement reçus par avion; les lettres provenant de ces courriers furent alors revêtues du premier cachet spécial d'Alexandrie ci-dessus mentionné. C'est ainsi que certains courriers furent reçus du Liban ou du Soudan et qu'on y apposa le cachet d'Alexandrie: «Reçu par avion». Je possède des lettres de ce genre en provenance du Liban, qui s'échelonnent entre les mois de Février et de Mai 1940 et d'autres en provenance du Soudan qui s'échelonnent au cours des années 1940 à 1945, soit pratiquement pendant toute la durée de la Guerre.

Je ne possède pas de pareilles lettres avec le cachet aérien du Caire; je me demande s'il y en a eu et je serais heureux si l'un de mes lecteurs pouvait m'aider à résoudre ce problème.

Ici s'intercale le courrier aérien photographique entre l'Egypte et l'Angleterre, dit «Airgraph Service», qui a été institué au mois de Mai 1942 et qui a fait l'objet de l'excellente étude de notre Vice-Président Mr. Mehanney Bey Eid publiée dans le numéro d'Octobre 1951 de cette Revue (pages 270 et 271). Je n'ai qu'à me référer à cette étude et aux deux figures de cachets y reproduites. Les lettres portant ces cachets sont relativement rares.

Vers la fin de la Guerre, une nouvelle expérience fut tentée en Egypte pour accélérer le transport du courrier par exprès; elle consista à confier ce transport aux avions des «Misr Airlines», tout au moins sur le trajet Caire-Alexandrie et vice-versa. Je ne crois pas qu'il en fut de même sur les lignes relatives à Port-Said.

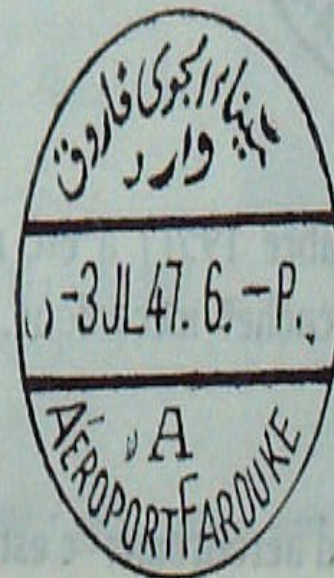
Les lettres ainsi confiées à l'avion reçurent un grand cachet spécial. (V. Figure).



Ce service fut inauguré le 6 Mai 1945. Jusqu'à quand dura-t-il? Continue-t-il à être ainsi assuré par avion? Ce sont là des questions auxquelles je ne puis répondre. En fait et après un certains temps, le cachet spécial dont je viens de parler a cessé d'être employé. Il serait dommage que ce service accéléré ait cessé d'exister.

Avec la fin de la Guerre et après un certains temps, on voit reparaitre les cachets des aérodromes. C'est Alexandrie qui reprit l'emploi de ces cachets à une date qui, chez moi, est le 3 Avril 1946. Cet emploi reste assez rare en l'année 1946. Mais il s'intensifia en 1947.

Au Caire, on sait que le fameux aérodrome américain de Payne-Field fut cédé à l'Egypte à cette époque; il devint l'Aéroport Farouk. C'est à la date du 1er Juin 1947 que fut inauguré un cachet spécial à cet aérodrome. Ce qui est curieux c'est qu'une erreur se glissa dans le texte de ce cachet le mot «Farouk» ayant été écrit ainsi: «Farouke», soit avec un «E» final, et ce dans les deux cachets de cet Aéroport: celui des départs (صادر) et celui des arrivées (وارد) (V. Figures).

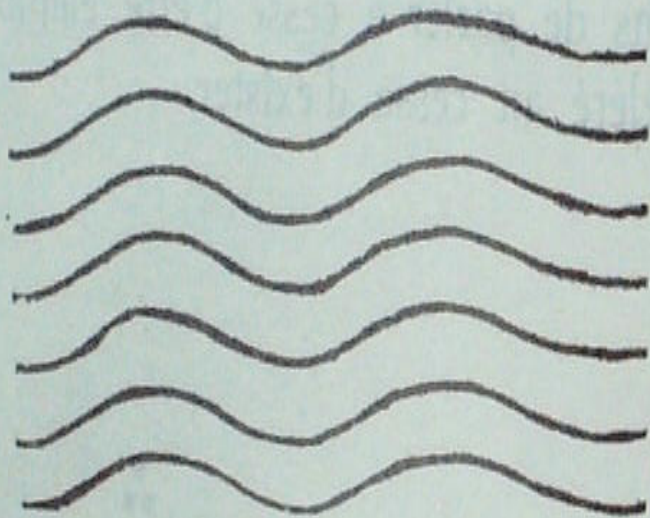
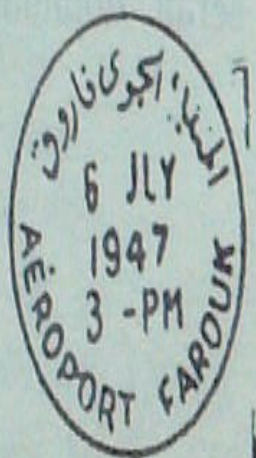


Ce n'est qu'à la date du 15 Juillet, soit après 45 jours, que cette erreur fut corrigée. (V. Figure).



Bientôt, chez moi le 6 Juillet 1947, on voit apparaître un nouveau cachet pour cet aéroport; il s'agit d'une oblitération mécanique portant le texte:

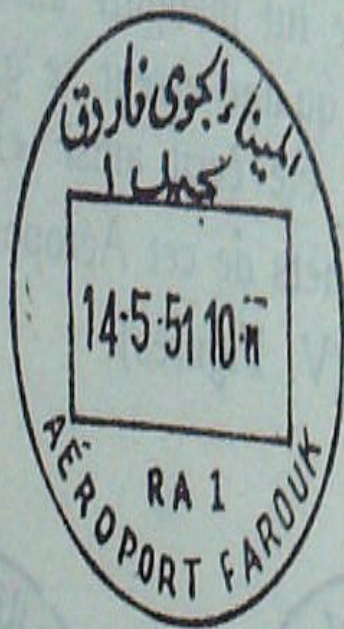
«الميناء الجوي فاروق — Aéroport Farouk» avec sept lignes ondulées de côté (V. Figure).



Mais la Guerre de Palestine éclata peu après (15 Mai 1948); avec cet événement cessa l'emploi des cachets des aéroports et commença la Censure, laquelle dure encore à ce jour.

Cependant, depuis quelques temps, la Censure s'est atténuée et l'emploi de ces cachets a dernièrement repris tant au Caire qu'à Alexandrie; je n'ai rien vu de tel pour Port-Said.

Un nouveau cachet est employé à l'Aéroport Farouk spécial aux lettres recommandées, depuis la date du 14 Mai 1951. (V. Figure)



En même temps ou peu après (Septembre 1951) a été repris l'usage des anciens cachets, le cachet ordinaire et le cachet mécanique. Mais l'usage de ces deux cachets reste exceptionnel.

Je dois signaler un dernier cachet d'aéroport; c'est celui d'Almaza;

il porte le texte: «مطار المازة — Almaza Aéro-port» avec la date. Je ne possède de cette oblitération qu'avec la date du 22 Février 1949.

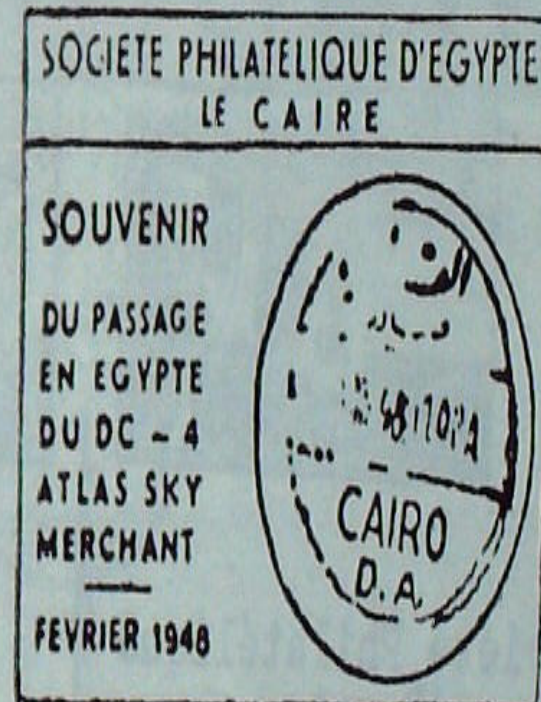
Le même aéroport possède un second cachet avec le mot «Caisse» (V. Figure).



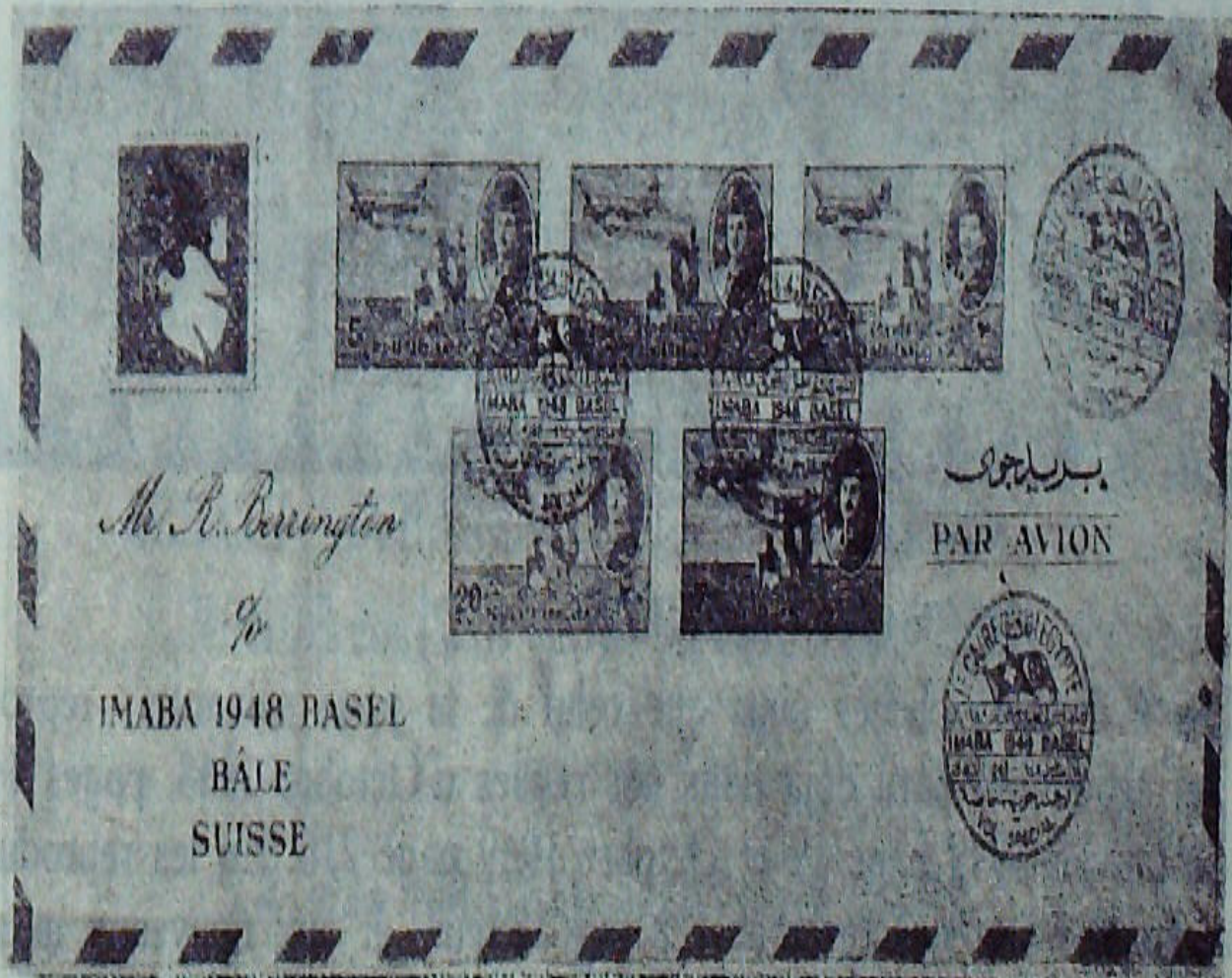
J'ai tout lieu de croire que l'usage de ces deux cachets est excessivement rare.

Avant de terminer, je fais un léger retour en arrière pour signaler les cachets aériens spéciaux relatifs aux événements suivants:

1°) Le passage par Le Caire, en Février 1948, de l'avion «Atlas Sky Merchant», passage qui fut commémoré par un cachet spécial dû à notre Société Philatélique (V. Figure).



2°) Le départ du courrier aérien spécial à l'occasion de l'Exposition Philatélique de Bâle «Imaba» du 21 Août 1948. (V. cachet spécial).



3°) Le voyage inaugural du service de la Société d'Aviation «S.A.I.D.E.» le 23 Août 1948 (V. cachet spécial).



4°) Le départ des courriers aériens spéciaux à l'occasion de l'Exposition Philatélique de Paris «Citex» et de celle de Bruxelles «Bepitec» respectivement 1er Juin et 1er Juillet 1949 (V. cachets spéciaux).



Les 4 derniers clichés ainsi que celui de la page suivante, reproduits dans cet article ont paru déjà dans nos revues d'Octobre 1948, pages 443 et 444, de Janvier 1949 page 19 et Octobre 1949 page 216. En les reproduisant ici j'ai voulu éviter des recherches à mes lecteurs et aux nouveaux membres qui ne possèdent pas ces revues.



Je note ici, comme d'habitude, que tous les renseignements ci-dessus sont donnés sauf erreur ou omission. Toutes rectifications seront favorablement accueillies.

GABRIEL BOULAD.

Dr. O. REICHERT

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935

S.P.E. 308

ACHATS - ECHANGES - VENTE DE TIMBRES DU
MONDE ENTIER - EXPERTISE GRATUITE.

4, Rue EMAD-EL-DINE — LE CAIRE

Day in... Day out...

by

MAURICE de TERMES, F.R.P.S., L.

Phew.....

Elsewhere in this number I have attempted to review «Robbie» Lowe's Encyclopaedia of B.E. Stamps, Vol. III. In sheer self-defense I must say a word or two. When I agreed to our Vice-President's request to review this book, I had not even seen it. Then I saw it... Too late to recant; I had given my word — albeit the spoken only — and I had to go through with it. But that's not all: this volume is one gigantic mass of detail in some thirty sections, each of which deserves a review to itself. After a fortnight's solid reading I was still at sea — literally at sea — from the Red Sea to the China Sea, and all the seas between. How does the man do it? Admiration, wonder and near bewilderment mingled with the collector's natural desire to pick up a wrinkle or two (they're in their thousands) as the reading proceeded. Frankly I do not much like the final result, but there it is. I've had to pay for my rashness. Repeat: PHEW.....

The Mediterranean Olympic Games issue

As announced in the press this issue was released to the public early on Friday, 5th October. There were, *mirabile dictu*, no attendant rackets. Members of the Society, both collectors and dealers, were served in an atmosphere of calm. But the Authorities might see to it that the official in charge of the sales in the philatelists' section was more expert at handling complete sheets (as collectors like to see them handled). How can one possibly expect to receive a MINT sheet of stamps if the seller uses the piles arranged before him as a surface for writing upon, resting his hands on top of them, while with every movement his cuffs catch the edge of the top sheets damaging them. Thus the control block of my sheet of the 30 m/m value was split in two. It was a case of «take it or leave it» — I took it. Later, meekly I called on my pet dealer on my way home and purchased a fresh MINT block — ask him if you do not believe me. Had I remonstrated and asked for a really mint sheet instead of the one supplied to me I would have been considered a lunatic — or worse. Time was when we had a really good man at that job. This is a handsome set and, taken by and large, will appeal to collectors of Egypt. The miniature sheet — as these items go — is well conceived. I have been asked why the three labels are in the «wrong» order: They are not wrongly disposed. In Arabic, which is written from the right, the lowest value naturally must be on the right.

مورج فاسيلوبولوس

دلال

٥٩ شارع فؤاد الأول

الاسكندرية

تليفون ٢٢٥١٨

اومبر سافيديس

خبير

٢٧ شارع سعد زغلول

الاسكندرية

تليفون ٧٤١٢٧

قريباً بالاسكندرية

بيع بالمزاد العلني

مجموعات نفحة من طوابع بريد الهواة

طوابع مصرية قديمة ونادرة — طوابع سودانية

طوابع الدول الأوربية ومستعمراتها

HOMERE SAVIDIS

EXPERT

27, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie

Téléph. 74127

GEORGES VASSILOPOULOS

COMMISSAIRE PRISEUR

59, Rue Foad 1er, Alexandrie

Téléph. 22518

Prochainement à Alexandrie

GRANDE VENTE AUX ENCHÈRES

de Timbres-Poste, provenant de diverses collections,

raretés Egypte, classiques et rares, Soudan,

Europe Anciens et Coloniaux

Valedictory

It is very sad to reflect that this is most probably my last contribution to the «Orient Philatélique» — Yes, I am leaving Egypt... and, owing to sudden (and, if I may say, not unexpected) circumstances, a little earlier than I anticipated. Well, so far as I am concerned let me honestly place on record that I have enjoyed my long association with my philatelic friends in Egypt. Twenty years is a good slice of one's existence. To mention any one of you by name, I truly feel, will be an injustice to a host of others: I shall therefore refrain from any such commitment. «Partir c'est mourir un peu» says the old French song, and how true is that sentiment. Twenty years about in your midst, my dear colleagues of the P.S.E. have taught me many lessons — among others, the really international character of our hobby. With you I have participated in many International Exhibitions: with you I shared the honours that fell to our lot not only locally but also in New-York, Basle, Paris, Brussels and London. We all pulled together to place Egypt on the philatelic map of the world: I hope she long retains the eminence achieved. We also shared some sorrows; but they were all in the day's work.... Ma'alesh.

Regrets? Very many. Happy memories? Very many too. What impressed me most was the atmosphere of mutual respect and esteem which characterised our collaboration — Whatever the circumstances ruling at the moment.

Adieu, and Good Luck to all of you.

Maurice de Termes,

F.R.P.S., L. — P.S.E. No. 169.

I. CIFARIELLO

S.P.E. 1406 — R.C.C. 67367.

NÉGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

«STUDIO GREENWICK»

16, Rue Adly Pacha — Le Caire.

SERVICE NOUVEAUTÉS TOUS PAYS.

ACHATS — VENTES — ECHANGES

LES TIMBRES-POSTE ET LES TIMBRES A DATES

DE LA

COMPAGNIE DU CANAL DE SUEZ (1868-69)

par

Jean BOULAD D'HUMIERES, F.R.P.S.L., S.P.E. 155.

Membre Correspondant de l'Académie de Philatélie, Paris.

TIMBRES-POSTE

Fabrication (1)

A la suite d'informations nouvelles, les 2ème et 3ème paragraphes de ce chapitre, parus en page 157 du No. 67 de Juillet 1949 de cette Revue, pourraient être remplacés par le texte suivant plus précis, quoique encore incomplet à notre gré.

Quant à la pierre lithographique du 40 centimes, qui ne se trouve plus dans les archives de la Compagnie à Paris, nous n'avons pu en suivre la trace depuis 1868; faut-il en conclure qu'elle a été volée — ou, pour être moins catégorique, qu'elle aurait été communiquée à quelque amateur qui, par la suite, aurait «oublié» de la restituer?

Cette disparition pourrait aisément se situer à l'époque où le siège administratif de la Compagnie du Canal était 9, Square Clary dénommé vers 1869-1870, rue Charras. Le bâtiment occupé alors par la Compagnie du Canal (et ce jusqu'au 17 août 1913) se trouvait à l'emplacement des actuels Grands Magasins du Printemps.

La présomption du vol semble d'ailleurs confirmée par le fait que cette pierre se trouvait le 16 Mars 1906 — au moment de sa mort — entre les mains de Erard Leroy d'Etiolles (1856-1906), un des principaux négociants en timbres-poste établi alors 5, Avenue du Coq et 8, Rue Saint Lazare. Ce numérotage des immeubles ne semble pas avoir changé depuis ce temps-là.

De la Rue Saint Lazare à la Rue Charras il n'y a pas loin et le transport d'une pierre lithographique, sans doute délaissée et oubliée dans quelque recoin, était une chose aisée qui a dû facilement passer inaperçue à l'époque.

(1) Voir L'Orient Philatélique No. 67, de Juillet 1949, page 157, 2ème paragraphe.

Lorsque l'important stock de ce négociant fut vendu aux enchères — par les soins de Me. Gabriel, Commissaire-Priseur, assisté de MM. Jules Bernichon et Albert Coyette, Experts il figurait, à la vente du 23 Mai 1907, un lot ainsi décrit :

« Canal de Suez, pierre lithographique ayant servi à fabriquer le 20 centimes bleu ».

En réalité il s'agissait de la pierre du 40 centimes rouge puisque celle du 20 centimes existe actuellement à la Compagnie du Canal.

Ce lot fut adjugé pour 80 frs. à Mr. Saatjian, négociant en timbres-poste en gros, établi Rue Choron à Paris.

Saatjian aurait alors utilisé cette pierre pour en tirer un certain nombre d'épreuves desquelles il aurait obtenu — après les retouches nécessaires dans les quatre cercles indiquant la valeur — trois blocs reports différents pour les 1, 5 et 20 centimes ; il aurait ensuite composé des feuilles de 120 unités semblables à celles du 40 centimes. C'est cette « émission » que l'on nomme à tort « réimpression » en raison de la similitude du format des feuilles avec l'émission originale et la concordance des caractéristiques des deux impressions du 40 centimes.

Après la mort de Saatjian — ou peut-être même de son vivant — cette pierre, et probablement aussi le matériel nécessaire à l'impression des trois autres valeurs, serait passée en Belgique très vraisemblablement chez un certain Mr. M. S., fabricant de faux timbres, fausses surcharges et fausses oblitérations, établi à Bruxelles. Les renseignements précis sur ses activités ne sont pas très nombreux ; il serait décédé et son matériel aurait été vendu à un marchand de bricoles. Réussira-t-on à le trouver ?

Ce fabricant cédait sa production à différents marchands de Belgique, Mr. C., à Bruxelles, décédé vers 1942-43 et Mr. G. à Bruxelles, et actuellement retiré du commerce philatélique, nous ont été signalés comme ayant été dépositaires de ces « réimpressions ». Il existe évidemment d'autres consignataires de cette importante production répartis dans différentes villes de Belgique.

Mr. A. D., réparateur connu et fabricant de faux et réimpressions nous avait également été signalé comme pouvant être mêlé à cette aventure ; mais, renseignements pris à bonne source, il ressort qu'il n'a jamais fabriqué de timbres du Canal. Son matériel a été récemment confisqué, il se trouve dans les caves du Palais de Justice d'Anvers et la pierre du Canal de Suez n'y figure pas.

Puisque nous avons abordé le sujet de la vente Erard Leroy d'Etiolles, voici à titre purement documentaire, la description des autres lots « Canal de Suez » de cette vente avec les prix d'adjudication et les noms des adjudicataires.

Lot. 9723 Canal de Suez, 20 centimes bleu, exemplaire un peu fortement oblitéré avec deux coups de ciseaux entamant légèrement les filets — Rare — 1 timbre.

11 frs. à Mr. Lemaire

Lot. 9724 Canal de Suez 1 centime noir, 11 pièces ;
5 centimes vert, 138 pièces ;
20 centimes bleu, 178 pièces ;
40 centimes rouge, 90 pièces.

Très beaux exemplaires avec gomme, — Rares.

92 frs. à Mr. Lemaire.

Lot. 9725 Canal de Suez, 20 centimes bleu, 3 feuilles ;
40 centimes rouge, 1 feuille ;

Avec gomme — Rares.

75 frs. à Mr. Giovanetti.

Mr. Lemaire était un important négociant en timbres-poste établi à Paris.

Mais qui était Mr. Giovanetti ? Qu'est devenu la feuille entière du 40 centimes qu'il avait achetée à cette vente ? A-t-elle été conservée intacte ou bien a-t-elle été morcelée ? Autant de questions auxquelles nous ne pouvons hélas pas répondre.

A ce propos, il nous a paru intéressant de signaler l'existence en Egypte, depuis Juin dernier, d'une magnifique feuille entière du 40 centimes, elle a toute sa gomme, la fraîcheur de sa couleur est remarquable, en un mot son état de conservation est parfait. Elle a été découverte à Paris.

Nous avons eu le privilège d'examiner cette pièce qui, sauf erreur, peut être considérée comme unique.

Serait-ce la feuille d'Erard Leroy d'Etiolles que Giovanetti avait achetée en 1907 ou bien est-ce une autre ?

Quelques précisions en réponse à ces questions seraient certainement les bienvenues.

C'est par pure discrétion que la Rédaction de cette Revue, d'accord avec l'auteur, a préféré désigner par des initiales, les noms de certains faussaires bien connus en Europe, ces noms sont à la disposition de tout philatéliste sérieux, digne de ce nom, et intéressé à l'étude des timbres du Canal de Suez.

N.D.L.R.

CATALOGUE IN HAND

The unexpected spell of bad weather and the heavy rains we have had recently in Cairo forced most of us to stay indoors more often or for longer periods than usual at this season.

Reading, listening in, projecting of amateur home-films, etc. was indulged in, while rain poured outside.

While making notes for my Xmas purchases I remembered I had not bought a new stamp catalogue for some time. At a next trip to town I should drop in at Angeloglou's to see what I could find in the way of latest editions.

It is while looking at the latest Zeheri 1950, and at my collection of the stamps of Egypt that I found how complete and much improved was this latest edition of this catalogue.

Naturally, I wished I possessed all the numerous items mentioned therein. On the other hand, and as a small consolation, I found my collection included stamps or varieties of stamps not described in this standard work on Egyptian stamps.

In case my philatelist friends and members of the Society are interested, I give below a list of these stamps which, except for one item (the L.E. 1 with double watermark); they can see and examine in my own albums.

1927-1934 set King Fouad 1st.

A 15 Mills ultramarine, type I, square mesh background, is not reported in page 69 of Zeheri.

No mention is made of the 500 Mills of this same set which exists in the protogravure printing and in Dark Black Brown and Blue centre.

All the following stamps can be seen in single piece, blocks or part of sheets:

Zeh. No. 131. 5 Mills, Red Brown «double printing» Control No. A/38.

Zeh. No. 132 6 Mills, Yellow Green, vertical perforation interrupted all along near the horizontal perforation of the 4th stamp from the bottom of the sheet.

Zeh. No. 133 10 Mills Violet «double watermark» (horizontally).

Zeh. No. 143 200 Mills «double impression». European and Arabic inscription and the value clearly duplicated while on some stamps the portrait is also duplicated.

Zeh. No. 145 L.E. 1 «double watermark» (one vertical, one horizontal).

Of the 1944-55 current set, some interesting philatelic varieties can be collected as these stamps, especially those issued sometime in 1944-45, were printed on two distinctly different types of paper owing probably to difficulties in the obtention by the Printers of suitable paper in sufficient quantities.

One quality of paper is milk white in colour, of even, smooth, texture, the other is dirty grey, rough in texture, with a number of brown specks visible in its composition.

These differences can be seen at once with the naked eye and is emphasized when the edges of a sheet or of a single stamp with edge attached are placed one on top of the other or side by side.

With a magnifying glass one paper looks white and smooth, the other like a brown jungle. The specks are found to be small fragments of straw.

The colour of the stamps on these different quality papers are of course affected and would be considered «shade varieties».

When the stamps are turned round the gum looks white on the better quality paper while on the other, the gum is distinctly dirty grey or brownish.

All this can be seen clearly on the 1 Mill Yellow, Control No. A/44, the 2 Mills Red, the 4 Mills Control No. A/44 and the 10 Mills control No. A/44.

Other values probably exist on the two papers and I would be very grateful if a report is sent to the Orient Philatelique.

The 4 Mills variety Flaw an word «Barid», on stamp No. 3 of the sheet (Zeh. No. 149 c), control No. A/44, can be displayed in both varieties of papers.

Simple as the above study may be, I doubt whether stamps on the different papers can be found to-day. All collectors dream of a specialized collection of classics and yet they miss interesting studies of the cheap current issues.

Turning now to other material:

The 20 Mills Grey (Zeh. No. 154) has recently been found printed on the gummed side.

My own copy is slightly off centre and I understand all known specimens are not well centred.

The 1 Mill, Zeh. No. 146, the 10 Mills and the 4 Mills have been found with perforations running through the stamps either vertically or horizontally.

A 4 Mills, control No. B/44, is with a double perforation on part of its vertical perforations near the left hand side of the sheet resulting in what would appear as a roulette perforation. A single piece from that side of the sheet would appear to be a sensational variety namely:

«Perforated 13 1/2 horizontally and pin or roulette perforation vertically».

Under « Commemorative stamps », in page 92 of Zeheri's Catalogue, I find the well known First and Second printings of the 10 Mills of the Geography set duly recorded under Zeheri No. 2 and 2a.

Under No. 2b the flaw at « R » of the word « Barid » is recorded for the Second printing only.

I have a copy of this variety on the First printing as well.

Chaftar Bey will probably remember I obtained this specimen from him as he had a duplicate he could spare.

On the 40 Mills « Special delivery » stamp (Zeh. No. 4, page 136) three constant varieties are already well known but are not recorded in the catalogue :

- 1). — Circle on one of the palm trees in the key plate.
- 2). — Line at back of rider in the key plate.
- 3). — Damaged duty plate on the left hand side (crescent and stars).

All the above varieties are constant on all sheets. A block, say of 10, will show all the three varieties and they can be collected in the shades 4a, 4b and 4c of the catalogue.

In my collection of « Official stamps » I find I own a 3 Mills of the 1914-15 set (Zeh. No. 11) with the stop after « S » well below the level of the other dots.

The position of this variety in the sheet may be known by some Collectors and they may find or report other values with this small peculiarity.

I shall not tire the reader with other varieties noticed in « Official » and « Duty Stamps » as the subject is complicated enough as it is.

Most Collectors should however look closely at their stamps a good Catalogue in their hands.

I wish them good hunting and hope they shall discover, lost in their ordinary sets, a rare variety to make their collection more interesting or perhaps more valuable.

Stamp collecting is supposed to develop one's powers of observation.

Unknown or unrecorded material may be discovered by serious study.

The great classical varieties were at one time discovered by ordinary Collectors who bought them for a song when others were inobservant or did not care until too late.

I am glad I found one or two varieties across the counter at the nearest Post Office.

Mrs. H.F.

SOUDAN 1897

par

AHMED MAZLOUM PACHA

Nos lecteurs connaissent sans doute les timbres d'Egypte surchargés Soudan en 1897, et les circonstances dans lesquelles cette série, incontestablement provisoire fut émise.

Cette émission a été l'objet d'études de la part de D. Armstrong, A.S. Machenzie Low, Colonel Danson dont la collection fait prime ; nous ne reviendrons donc pas sur les détails concernant les 6 types de la surcharge, les faux, la mystérieuse oblitération de Mérawi 1896, les « bisected » car toutes ces questions ont déjà été traitées et publiées dans l'Orient Philatélique.

Il y a quelque temps notre collègue Seymour Thompson a publié chez Stanley Gibbons à Londres, en collaboration avec H.G.D. Gisburn, un petit ouvrage sur les timbres du Soudan, depuis l'origine jusqu'à 1941.

Plus tard j'aurai l'occasion de revenir sur la question des timbres d'Egypte employés au Soudan jusqu'en 1897, étude intéressante historiquement et philatéliquement, mais pour le moment je me bornerai à faire certaines observations sur l'émission de 1897 inspirées par cet ouvrage, qui à mon avis est le plus complet à ce jour, et contient de nombreux renseignements fort utiles, et une nomenclature inédite des essais.

Les timbres d'Egypte employés pour la surcharge de 1897 étaient ceux de l'émission De La Rue, imprimés en feuilles de 240 timbres, et qui furent séparés en panneaux de 60 timbres chaque, soit quatre panneaux. Toutes les valeurs furent émises en Mars 1897 à l'exception des 5 millièmes et 2 piastres qui furent émises en Mai 1897, et cette série eut cours jusqu'à Mars 1898, date de la parution de la seconde émission au type chameau, type qui dura bien 50 ans avec divers cadres.

Cette surcharge fut faite par le procédé stéréotypé, par l'Imprimerie Nationale de Boulac, et comprit quatre compositions de surcharge. La différence des 4 compositions réside dans l'emplacement réciproque de deux variétés, à savoir un S endommagé dans le mot Soudan, et un « lame » penché vers le « Alef » dans la surcharge en langue arabe.

Le S endommagé est au type I de la surcharge et se trouve par conséquent dans la 1ère rangée du panneau de 60, tandis que les caractères arabes penchés se trouvent au type III, dans la troisième rangée, il ne peut donc y avoir aucune confusion.

Ces quatre compositions sont reproduites en planches de 60 dans l'ouvrage que je viens de citer et permettent ainsi de situer à quelle composition peut appartenir une planche à étudier.

La première composition affecte les valeurs de 1, 2, 3, 5 millièmes et les 10 piastres. Le S endommagé se trouve dans le 6ème timbre de la première rangée et les caractères penchés dans le 5ème timbre de la 3ème rangée.

La deuxième composition se réfère aux valeurs de 2 et 5 piastres. Le S endommagé se trouve dans le 7ème timbre de la première rangée et les caractères penchés dans le 9ème timbre de la troisième rangée.

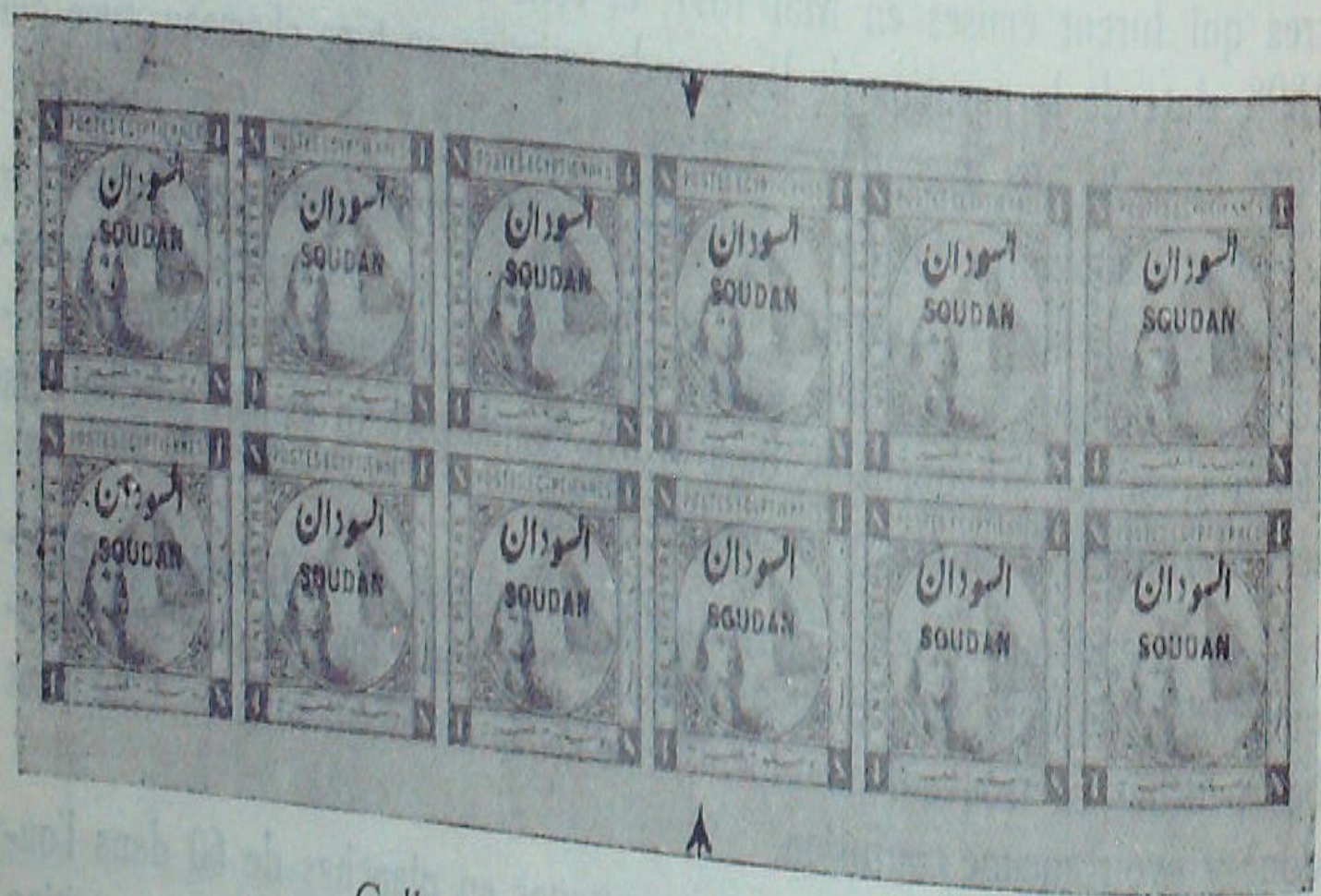
La troisième composition comprend les 1, 3, 5 millièmes et le 1 piastre. Le S endommagé se trouve dans le second timbre de la première rangée et les caractères penchés dans le 3ème timbre de la troisième rangée.

Enfin la quatrième composition qui n'affecte que le un millième seulement comprend le S endommagé dans le timbre No. 3 de la première rangée et les caractères penchés dans le premier timbre de la troisième rangée, c'est le «setting» le plus rare, d'après Thompson et Gisburn.

Cependant j'ai dans ma collection du Soudan un bloc de 12 timbres de la valeur de une piastre comprenant les deux premières rangées horizontales, par conséquent les types I et II de la surcharge et je note que le S endommagé se trouve être le 4ème timbre de la première rangée de 6. Bien entendu s'agissant d'un bloc de 12 et non un bloc complet de 20, je ne puis affirmer si ce S endommagé est exactement à la quatrième place, mais en tous cas il ne peut être le second timbre de la rangée, c'est l'évidence même; il pourrait occuper une toute autre place que le 4ème comme par exemple la 5ème, 6ème, 7ème ou 8ème mais ni la 1ère ni la seconde ni la 3ème.

D'autre part il n'y a pas de doute que c'est bien le S endommagé, car le timbre au dessous porte un 0 brisé qui est caractéristique et figure à cette place même sur la plupart des feuilles de 60. A mon humble avis c'est probablement le 6ème timbre de la rangée, et il rentrerait ainsi dans la catégorie de la 1ère composition, et en conséquence le 1 piastre aurait été surchargé dans la 1ère et la 3ème composition.

D'autre part l'encrage du bloc dont ci-dessous reproduction photographique est un encrage assez fort et d'une bonne impression, tandis que l'encrage d'une feuille de une piastre que je possède est plus léger, et la teinte bleue légèrement plus claire.



Collection Ahmed Mazloum Pacha

Voulant avoir l'opinion de Mr. Thompson à ce sujet, je lui ai écrit en joignant une photo de ce bloc de douze. Mr. S. Thompson, qui est Membre d'Honneur de notre Société m'a fort aimablement répondu le 28 Décembre dernier en confirmant ce que lui-même et Mr. Gisburn laissaient entendre dans leur ouvrage, qu'il n'y avait pas de base bien établie définitivement sur les différentes valeurs imprimées respectivement dans les 4 compositions.

Il écrivit au Colonel Danson pour avoir son avis.

Je dois dire aux lecteurs que la collection du Soudan du Colonel Danson est de réputation mondiale, elle a constitué une base importante pour l'ouvrage déjà cité ci-haut.

C'est ainsi qu'en date du 1er Janvier 1952, le Colonel Danson m'a écrit qu'il avait pris connaissance de mes observations quant à la composition de cette surcharge du une piastre sur le bloc de 12 soumis et il confirmait mon opinion comme quoi cette valeur aurait ainsi fait l'objet de la première composition (setting) tout comme les 1, 2, 3, 5 millièmes et 10 piastres.

L'éminent philatéliste y a retrouvé des variétés constantes, caractérisant la première composition, comme la cassure du « noun » dans le 2nd timbre et la cassure du « lame ». Ces collègues aussi qualifiés que modestes, pensent que le champ d'études est encore ouvert aux chercheurs, malgré que 55 ans se soient écoulés depuis cette émission provisoire.

AHMED MAZLOUM

"IL COLLEZIONISTA - ITALIA FILATELICA"

Directeur: GIULIO BOLAFFI.

Offres Photographiques de Timbres moyens et rares, anciens et modernes de tous Pays et de beauté exceptionnelle. Planches en couleurs.

Etudes et informations par les spécialistes les plus réputés de la philatélie.

Chronique des nouveautés — Petites annonces.

52 pages mensuelles richement illustrées.

Le numéro : P.T. 10.

Abonnement aux 12 numéros de 1952: P.T. 100.

Ditta ALBERTO BOLAFFI

Maison fondée en 1890.

Via Maria Vittoria, 1, Turin (Italie) — Tél. 47.220-41.154.

Agent pour l'Amérique:

DANTE S. BOLAFFI,

551 Fifth Avenue, New York, U.S.A.

Prix de l'abonnement, \$3.00

Stamps of Egypt in H. R. Harmer Auction Sales

A highly specialised collection of Egypt, including many rarities, was sold in 231 lots by auction on December 3rd., 1951, by H. R. Harmer Ltd., London.

Prices realised at that sale for many interesting items are given hereunder and on the following pages:

Lot No.	1866	Price realised
25	5pa. grey, S.G. 1. A superb block of four used on large piece and lightly cancelled. Extremely rare in used block (see photo-plate I) ... (4)	£90
31	10pa. variety perf. 12½ x 15, S.G. 2c, unused and fairly well-centred, an exceptional copy of this rare stamp (see photo-plate I) ... (1)	£20
36	20 pa. pale blue, S.G. 3, block of four, lightly cancelled and including tête-bêche pair. Centred to bottom, otherwise extremely fine and rare (see photo-plate I) ... (1)	£105
37	20pa., variety imperf., an o.g. block of nine, comprising five copies Type 1 and four Type 2, forming four tête-bêche pairs. Superb except for slight stain at right. Of the greatest rarity (see photo-plate III) (9)	£140
39	1pi mauve, variety imperf. between, S.G. 5b, a brilliant o.g. horizontal pair from left of sheet, with imperf. margin showing part inscription, also additionally imperf. at top. This piece comprises Types 1 and 2, thus forming a tête-bêche pair. VERY RARE (see photo-plate I) ... (2)	£57 10s.
40	1pi., another example of this variety, also forming a tête-bêche pair, additionally imperf. both sides, but perforated at top and bottom, o.g., has two vertical creases not detracting from its appearance, otherwise very fine and well-centred (see photo-plate I) ... (2)	£28
46	2pi., variety compound perf. 12½ x 13. Another unused copy, with exceptionally large margin at bottom and wide imperf. « wings » at bottom right and left. Centred slightly to top but very fine and rare (see photo-plate I) ... (1)	£9 9s.
47	5pi. rose, S.G. 8, large part o.g., well-centred and of brilliant colour (see photo-plate I) ... (1)	£8
49	5pi., variety imperf., S.G. 8a, a very fine, well-centred o.g. copy ... (1)	£10 10s.
50	5pi., variety perf., 12½ on three sides and perf. 12 at left, centred to right, but a very fine unused example of this unlisted variety (see photo-plate 1) ... (1)	£10 10s.
51	5pi., error overprint 10 piastres, perf. 12½, S.G. 8b, thinned at top-right and colour a little pale, but well-centred and a fair unused copy of this great rarity. Unpriced (see photo-plate I) ... (1)	£25
52	5pi., error overprint 10 piastres, perf. 12½ x 15, S.G. 8c, a very fine o.g. copy of this rare stamp, also showing additional variety « broken figure 5 » at top-right (see photo-plate I) ... (1)	£55
53	5pi. Another copy of this error, centred slightly to left and two blunt perfs. at right, but large part o.g. and of brilliant colour. Very rare in this condition (see photo-plate I) ... (1)	£52 10s.
54	5pi. Another copy of this error, imperf., S.G. 8d, unused, well-centred and superb except for pinhead paper-flaw thin spot in upper-left margin, shows additional variety « broken figure 5 » (see photo-plate I) (1)	£26
56	10pi. slate, S.G.9, centred slightly to bottom, but large part o.g., good colour and very fine ... (1)	£8
57	Another copy, centred to top-left, otherwise fine and cancelled with scarce type postmark (rhomboid of large dots). Signed « Diena » ... (1)	£12

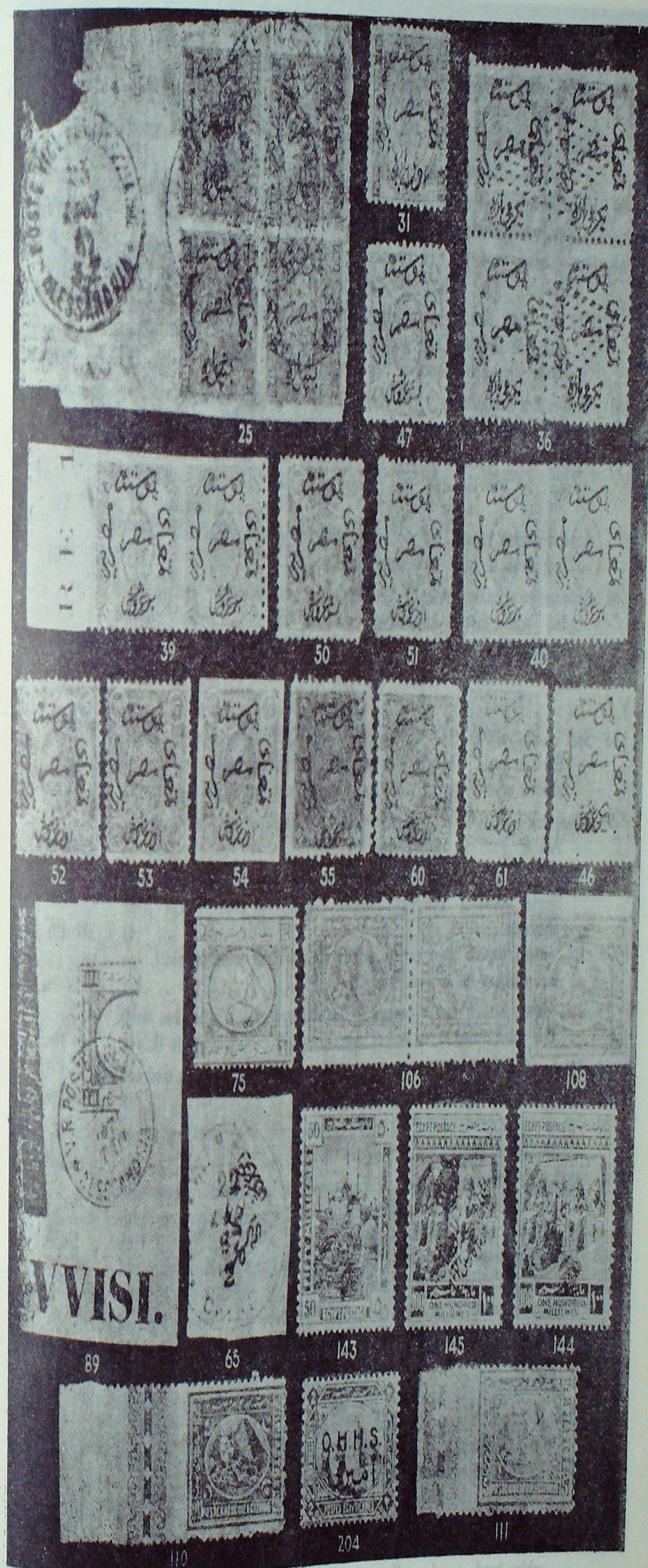


Plate I

1866 (continued)

Price realised

Lot No.		
58	10pi., a very well-centred unused copy, variety « double perfs. » at top. RARE ... (1)	£14
59	10pi., variety imperf., S.G. 9a, unused and of deep colour with good margins all round, very fine except for two faint rust spots ... (1)	£12
60	10pi., variety « retouched oval », of exceptionally good colour and very fine unused (see photo-plate I) ... (1)	£19
61	10pi., variety perf. 12½ x 13 compound, S.G. 9j. Extremely fine unused. Unpriced (see photo-plate 1) ... (1)	£19
62	1867 (16 July), half of 2pi. orange-yellow, a very fine example on cover with blue circular Cairo pmk. of 29th July 1867 (early date). One corner clipped by bisection (see photo-plate II) ... (Entire 1)	£29
63	Another fine example, on « front », with circular Alexandria pmk. in black of 23rd July 1867 (very early date) (see photo-plate II) ... (1)	£40
64	Another copy, superb, on cover and cancelled with circular blue Cairo pmk. of 20th July 1867 — a rare early date (see photo-plate II) ... (Entire 1)	£40
65	Another superb example on piece with similar postmark (22nd July 1867) first week of issue (see photo-plate I) ... (1)	£21
66	Another very fine example of this bisect used on « front » and cancelled with dated Alexandria postmark. Signed « Diena » (see photo-plate II) ... (1)	£31

1867

68	5pa. orange-yellow, S.G. 11, the selection, comprising reconstructions of the four types (both unused and used) and some additional unused shades, several o.g. or part o.g., fair to very fine ... (13)	£6 6s.
69	10pa. dull lilac, S.G. 12. A superb used copy showing the variety « extra, Arabic letter in bottom label » ... (1)	£4 15s.
70	The same in a very fine block of four showing the four types and with single postmark centrally struck. Scarce in used blocks (see photo-plate III) ... (4)	£17 10s.
74	1pi., an o.g. imperf. pair variety printed on back not printer's waste, as the pair has full original gum ... (2)	£15 10s.
75	1pi., variety broken obelisk, centred to left and large part o.g. but has small thin patch owing to removal of gum. Very rare (see photo-plate I) (1)	£8 10s.
83	5pi. brown, S.G. 21, the four types, two large part o.g., one part o.g. and one unused. A scarce set ... (4)	£26
84	5pi., a similar reconstruction, all lightly cancelled and fine except one (slight skinning at back) ... (4)	£16
87	1869 (July). 10pa. mauve, S.G. 22, 23, unused and used reconstructions, also four additional unused shades and two used copies variety « no hieroglyphs » fair to very fine, a number o.g. ... (14)	£9 9s.
88	10pa. bright mauve, a used block of four showing types. Perfs. strengthened horizontally, but fine and scarce ... (4)	£8
89	10pa. pale mauve, a bisected copy, S.G. 23a, very fine used on piece of newspaper. Undercatalogued (see photo-plate I) ... (1)	£21

1872 to 1875

92	5pa. 1872 used on piece with 10pa. dull mauve block of four, 20 pa. and 2½pi. 1874, block has small stains and a few perfs. split ... (7)	£7
93	5pa. brown, variety imperf., fine used except for faint skinning at back Rare ... (1)	£5 15s.
94	10pa. dull mauve, perf. 12½ x 13½, an o.g. block of nine (3 x 3) showing rare Penasson decorative margin at top, and centre stamp variety malformed sphinx head, usual small gum stains, a fine and very rare piece (see photo-plate III) ... (9)	£42



Plate II

1922 « Kingdom of Egypt » (continued)

Lot No.		Price realised
164	1926, Port Fuad, the fine used set, lower values on piece, also an additional « First-Day » cover from Port Fuad franked with an unoverprinted set of the Navigation Congress issue (for 50pi value, see photo-plate III) (7)	£40
168	1929, Prince Farouk's Birthday, the set of « wrong colours », S.G. 210a-213a, all o.g. and superb ... (4)	£23

OFFICIALS

203	Inverted overprints 5m., S.G. O10b (fine used and undercatalogued), also S.G. O12b (o.g. and fine used), as well as two o.g. copies of S.G. O19a ... (5)	£5 10s.
204	1915 2m., S.G. O19a, variety overprint double, o.g. and rare. Signed « Angeloglou » (see photo-plate I) ... (1)	£7 10s.
205	1922 1m. sepia, an o.g. block of four with corner margins, one stamp variety two dots omitted, S.G. O22a. Rare ... (4)	£14 10s.

1922-23

207	1m. sepia, an o.g. block of four with sheet margin at bottom, one stamp variety two dots omitted (S.G. O26a) ... (4)	£5 15s.
208	1m. sepia, variety two dots omitted, in o.g. block of four with normals (see photo-plate III) ... (4)	£5 10s.
209	4m. green, variety two stops after « H », no stop after « S », in o.g. block of nine with normals ... (9)	£10 10s.
212	5m. pink, variety overprint double, large part o.g. and very fine, signed « Angeloglou ». Uncatalogued ... (1)	£4 4s.
213	10m. lake, variety two dots after « H », no stop after « S », S.G. O32a, in o.g. block of nine with normals ... (9)	£5 15s.

EGYPTIAN OFFICES ABROAD, Etc.

215	1866 20pa. blue with « Constantinople » pmk., a few perfs. blunted, otherwise fine ... (1)	£4 4s.
216	1867 1pi. rose, pair bearing similar cancellation but in unrecorded blue, very fine and scarce ... (2)	£4 15s.
217	Cover bearing 1874 10pa. and 1pi. used at Constantinople, an attractive piece ... (entire 1)	£4 15s.
218	Cover with pair 20pa. 1874 used at « GEDDA », very fine and rare on cover ... (entire 1)	£18
219	1872 1pi. dull red with clear « RODI » (Rhodes) cancellation dated 11 Sept. 1873, fine and scarce ... (1)	£6 15s.
220	1874 20pa. and 1pi. used together on piece, cancelled with single clear « SCIO » (Chios) pmk. showing inverted « Ago » (August) in date (2)	£7 10s.
221	Cover franked with 1875 5pa. brown, block of eight comprising four tête-bêche pairs cancelled with two centrally-struck « SCIO » (Chios) pmks., two tears at right but a remarkable and extremely rare cover (see photo-plate II) ... (entire 1)	£44
222	Cover with pair 1872 1pi. dull red, cancelled « SMIRNE » (Smyrna) ... (entire 1)	£7 10s.
223	1879 1pi. rose, used on piece and showing « DARDANELLI » (Dardanelles) pmk. in blue, very scarce on this issue ... (1)	£7 10s.
224	1879 2pi. orange-yellow, block of four, very fine with « SAWAKIN » pmks. ... (4)	£10
225	The selection, all Sawakin and Wadi-Halfa, showing different types of pmk., two thinned, others very fine ... (8)	£10 10s.
226	1872 10pa. mauve, fine pair used on cover to Constantinople and cancelled « UFFIZIO NATANTE — ALES » (Alexandria Floating Office). Very rare on cover (see photo-plate II) ... (entire 1)	£29
228	SUEZ CANAL COMPANY. 5c. green, 20c. blue and 40c. pink, two o.g. or large part o.g. blocks of four of each in different shades, one 40c has gum thin spot and the other block has horizontal gum crease ... (24)	£23

LES CACHETS ET OBLITERATIONS MARITIMES

par

GABRIEL BOULAD

Un écho de presse et un article ont dernièrement attiré l'attention des philatélistes sur la question des cachets et oblitérations maritimes. L'écho auquel je fais allusion a paru dans le « Stamp Collecting » du 20 Janvier dernier; il parle de la puissante association philatélique américaine « Maritime Postmark Society », qui a un représentant et beaucoup de membres en Angleterre et qui publie un bulletin. Quant à l'article, il a été publié dans « The West End Philatelist » de Mars-Avril 1951, sous le titre: « Why Maritime Cancellations are worth collecting » et il est dû à la plume du Brigadier M. A. Stubb.

Ceci me donne l'occasion de présenter aux lecteurs de notre Revue ce qui est à ma connaissance en ce qui concerne les cachets et oblitérations maritimes, plus particulièrement en ce qui concerne l'Egypte. Combien il serait souhaitable que beaucoup d'amateurs d'Egypte s'intéressent à ces choses de la mer, qui sont vraiment passionnantes, comme j'espère pouvoir le montrer.

Comme le sujet est très vaste, je ne puis le traiter en une seule fois et je me vois obligé de le fractionner. Je consacrerai donc la présente étude aux plus anciens cachets et oblitérations maritimes qui, à ma connaissance, sont ceux de la France.

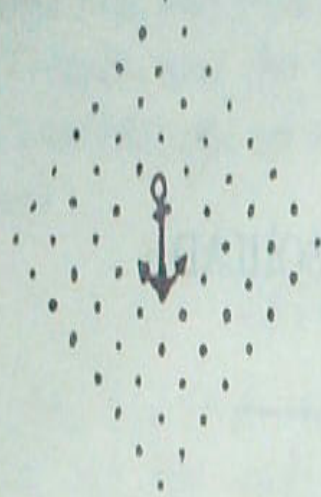
LES OBLITERATIONS ET CACHETS MARITIMES FRANÇAIS

I. — PERIODE CLASSIQUE

Les plus anciens cachets maritimes français sont ceux relatifs aux bateaux qui faisaient le service de la Méditerranée. Ces cachets étaient tantôt apposés sur les timbres et tantôt sur les lettres.

Comme plusieurs parmi ces cachets ont été étudiés par M. Langlois et M. François dans leur ouvrage « Les Oblitérations des Bureaux Français à l'Etranger », je suivrai l'ordre adopté par ces excellents auteurs. Je citerai donc en premier lieu ce qu'ils appellent « le cachet oblitérant ancre » consistant dans l'image d'une ancre de bateau dans un losange de points. Ce cachet oblitérait le timbre et était accompagné d'un cachet à date, apposé sur la lettre. Les auteurs susnommés donnent à ces cachets les dates extrêmes de 1856 à 1863. Mais je possède moi-même le cachet du paquebot « Egyptus » avec la date du départ de Marseille pour Alexandrie du 26 Septembre 1853,

ce que anticipe de trois ans sur la première date sus-indiquée et donne à ces cachets une durée totale de dix ans.



Les noms des principaux bateaux qu'on rencontre avec ces cachets sont les suivants: «Egyptus», «Nil», «Asie», «Phase» et «Meinam».

Le cachet mentionné en second lieu par les susdits auteurs est le cachet rouge «Paquebots de la Méditerranée» dans un rectangle, qui est apposé sur les lettres et non sur les timbres. Les auteurs n'assignent pas de date à ce cachet. D'après moi, les dates extrêmes vont de 1848 aux environs de 1875, soit une période assez longue de 27 ans. Ainsi ce cachet se trouve être antérieure à la création des «Messageries Impériales», plus tard devenues les «Messageries Maritimes».

PAQUEBOTS
DE LA
MÉDITERRANÉE

Le 3ème cachet mentionné est un cachet à date de forme octogonale avec cercle intérieur, portant au haut le nom de l'escale, au centre la date et, à la partie inférieure, l'indication abrégée de la ligne desservie et le numéro du paquebot. Ces cachets se trouvent, en principe, sur la lettre. Les auteurs ci-dessus cités fixent à ces cachets les dates extrêmes de 1866 à 1873; mais je possède de ce cachet sur la ligne de l'Ile Maurice à Bordeaux (ligne T) avec la date du 13 Juin 1882, comme je le relate plus loin, de sorte qu'il faut rapprocher sensiblement la dernière date, probablement jusqu'en 1885, date que les auteurs fixent d'ailleurs eux-mêmes pour les lignes d'Extrême Orient.



Les mêmes auteurs disent qu'à partir de 1874 les légendes de ces cachets à date furent modifiées; elles ne portent plus que l'indication de la ligne, par exemple: Ligne N. Paq. Fr. No. 2. Mais ils ne donnent pas l'ima-



ge de ces cachets. En voici une qui porte la date du 17 Août 1890 pour un voyage de Yokohama (Japon) à Alexandrie.

Ces auteurs ajoutent que certains de ces cachets sont de forme circulaire; mais ils n'en donnent pas non plus l'image, pas plus que les dates d'emploi. En ce qui me concerne, je ne possède de ces cachets circulaires qu'un seul exemplaire portant la date du 24 Juin 1882 pour un voyage de l'Ile Maurice à Bordeaux en passant par le Canal de Suez.



Le plus curieux est que l'enveloppe portant ce cachet a également reçu un autre cachet maritime français de type octogonal, celui dont j'ai parlé plus haut. Le texte de ce cachet est: «POSS. AN.-PAQ. FR. T. No. 2» avec la date du 13 Juin 1882. Il faut donc croire que la lettre en question a utilisé deux lignes maritimes: une première ligne dans l'Océan Indien, probablement jusqu'à Obock ou Suez, et une seconde ligne de là jusqu'à l'arrivée à Marseille, qui a eu lieu le 6 Juillet 1882. Voici l'image de ces deux cachets:



Mrs. Langlois et François ne parlent pas dans ce chapitre de certains autres cachets qui sont aussi maritimes. Il s'agit d'un premier cachet à forme octogonale et rentrant par conséquent dans la catégorie précédemment étudiée, mais qui s'en distingue en ce qu'il indique les deux points extrêmes de la ligne. Le voici sous une forme assez courante:



Je fais ici une incursion dans la période moderne pour signaler qu'en se rapprochant de nos jours, ce cachet, tout en restant octogonal, a revêtu



une nouvelle forme. J'ai tout lieu de croire que, sous cette nouvelle forme, il a continué à rester longtemps employé.

Enfin il y a un dernier cachet français, plutôt ancien, dont les auteurs en question ne parlent pas dans ce chapitre, mais ils en parlent dans le chapitre relatif à Alexandrie. Il est certain cependant que ce cachet est également maritime à raison des mots « PAQ. ANGL. » qu'il porte au haut, tout en portant le nom de la ville d'Alexandrie au bas. Voici l'image de ce cachet d'après les auteurs et d'après un entier que je possède.



Comme on le voit, ce dernier cachet porte la date du 17 Février 1874, ce qui indique un usage de quatre ans environ et peut-être plus; il n'en reste pas moins que ce cachet est rare.

Les derniers cachets maritimes dont parlent Mrs. Langlois et François sont ceux relatifs aux boîtes mobiles. Il s'agit des boîtes qui sont accrochées aux flancs des bateaux en partance. Il est vrai que ces cachets étaient aussi apposés en France, jusqu'au environ de 1874, sur les lettres jetées dans les boîtes accrochées aux diligences; mais il est aisé de distinguer un cas de l'autre et il est certain que, quand il s'agit des boîtes accrochées aux navires, ces cachets doivent être considérés comme maritimes; d'ailleurs les diligences ont précisément cessé de faire leur service, quand les cachets dont s'agit ont commencé à être employés sur les bateaux et ils ont continué à l'être assez longtemps.

Les auteurs ci-dessus cités mentionnent deux formes de ces cachets, une première forme consistant dans les deux lettres : B.M. entourées d'un ovale et une seconde forme consistant dans les deux mots : « Boîte Mobile » sans cadre.



BOITE MOBILE

Mais il y a une troisième forme dans laquelle les deux lettres B.M. font partie du cachet à date du port de départ qui, d'après moi, est toujours Marseille :



Les dates extrêmes relatives au cachet B.M. dans un ovale vont de 1874 à 1884. Quant au cachet à date avec ces mêmes lettres, ses dates extrêmes sont de 1877 à 1886. Pour ce qui est des dates relatives au cachet « Boîte Mobile », sans cadre, les auteurs ne les indiquent pas; personnellement je les ignore, ne possédant pas ce cachet et même ne l'ayant jamais vu.

Je mentionnerai maintenant un cachet qui me semble à la fois français et italien, son texte étant : Piroscafi Postali Francesi. Ce cachet revêt deux formes : la plus courante est une forme en trois lignes; il est à remarquer cependant que je n'ai vu cette forme que sur les lignes d'Orient autres que celles d'Egypte. Son usage va de 1849 à 1855 et probablement un peu plus :

PIROSCAFI
POSTALI
FRANCESI

La seconde forme de ce même texte « Piroscafi Postali Francesi » est une forme rectiligne qui se trouve chez moi sur une lettre partie d'Alexandrie pour Milan, via Naples, au mois de Février 1874; malheureusement ce cachet n'est ni complet ni assez clair pour pouvoir être utilement reproduit.

Enfin parmi les anciens cachets il y a lieu d'en signaler deux qu'on peut aussi considérer comme maritimes :

Un premier cachet d'arrivée à date qui porte au haut les mots : « Paq. Angl. » et au bas : « Marseille ». Ce cachet a probablement duré de 1859 à 1877.



Le second est un cachet de transit par Suez, également du type à date, avec les mots : « Col. Franç. » au haut et : « Suez Amb. » au bas; son usage va probablement de 1857 à 1862.



Seulement, comme à cette époque, le Canal de Suez n'était pas encore ouvert, je me demande si ce cachet peut bien être considéré comme maritime.

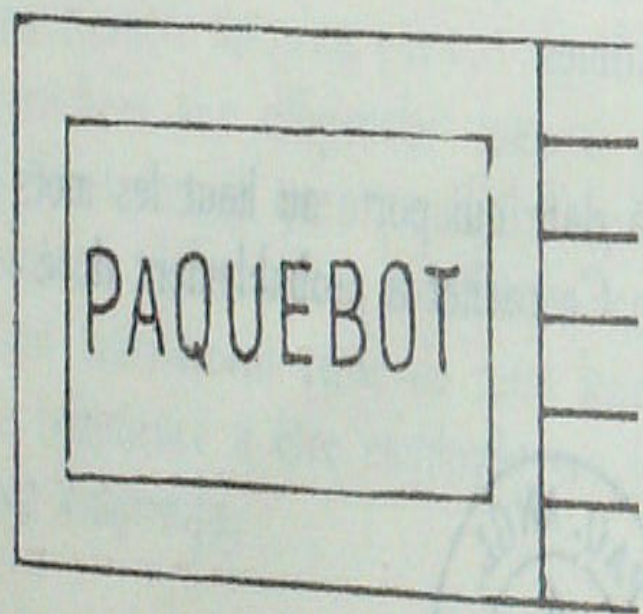
II. — PERIODE MODERNE

Après la période classique dont je viens de parler et qui se prolonge jusqu'aux environs de l'année 1900, les cachets français maritimes qu'on trouve le plus couramment employés sont encore les cachets octogonaux ci-dessus étudiés ; il est donc inutile de les examiner de nouveau.

Cependant un cachet particulier qui apparaît vers cette époque est le cachet ayant pour texte le mot « Paquebot » ; ce cachet est toujours rectiligne, mais se présente avec ou sans cadre. Cependant comme beaucoup de nations et de compagnies de navigations ont employé ce cachet avec ce texte français, il est souvent difficile de préciser la nationalité du cachet. Voici la reproduction de quatre cachets « Paquebot » que je crois être français :

PAQUEBOT

PAQUEBOT



PAQUEBOT

Le dernier cachet ci-dessus est celui du « Champollion ».

J'ajoute à ces quatre cachets un dernier cachet dans lequel le mot paquebot reçoit un « s » final, à la vérité j'ignore quelle est la nationalité de ce cachet ; mais la forme au pluriel avec « s » me donne à croire que ce cachet est également français.

PAQUEBOTS

A la suite de ce cachet « Paquebot » vient tout naturellement le cachet « Pleine Mer » qui est aussi rectiligne, mais que l'on trouve sous différentes formes et avec cadre ou sans cadre. Mais la difficulté est ici plus grande de déterminer la nationalité de ce cachet, vu qu'il est moins commun que le précédent ; en outre j'avoue que je ne le possède pas sur entier, ce qui rend plus difficile la détermination de la nationalité.

Cependant le fait que ces deux mots « Pleine Mer » sont en français (c'est même du bon français) me porte à attribuer en principe à ces cachets la nationalité française. Voici donc sous quelles formes on trouve ce cachet :

PLEINE MER

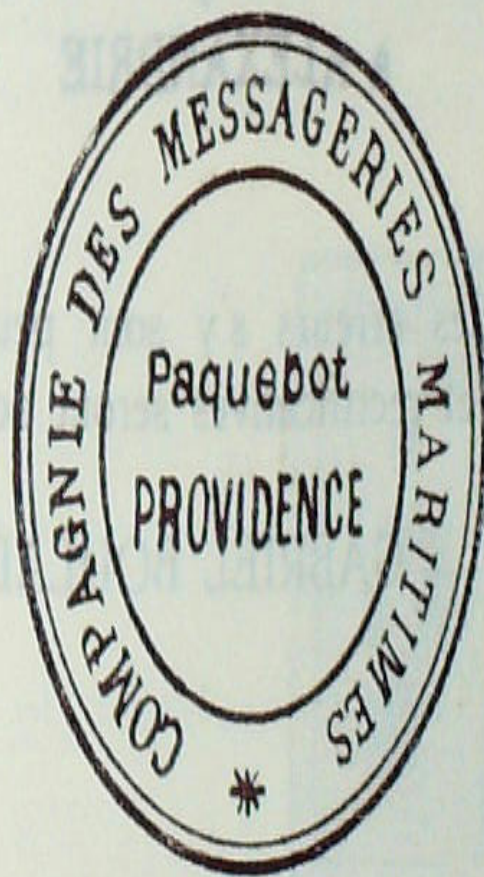
PLEINE MER

PLEINE MER

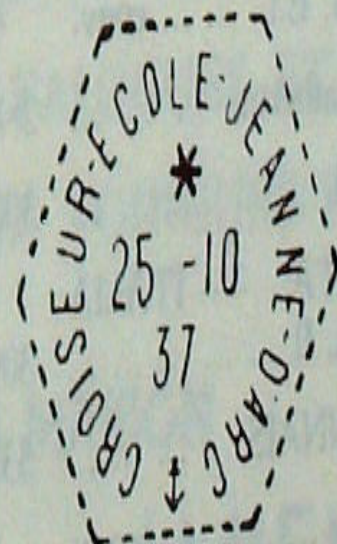
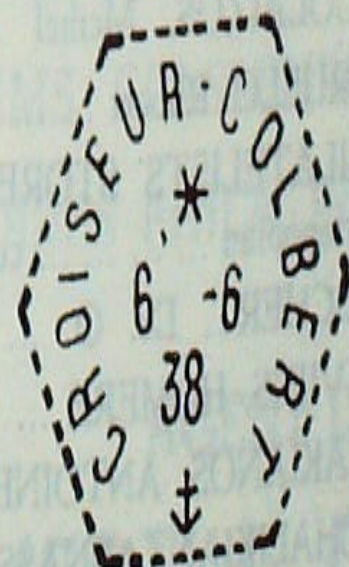
Un cachet spécial au Port de Marseille, pour oblitérer les lettres à l'arrivée, a pour texte : « Marseille-St. Charles-Paquebot » avec la date chez moi du 28 Juin 1927.



Voici les cachets des paquebots « Providence » et « André Lebon » en l'année 1938.

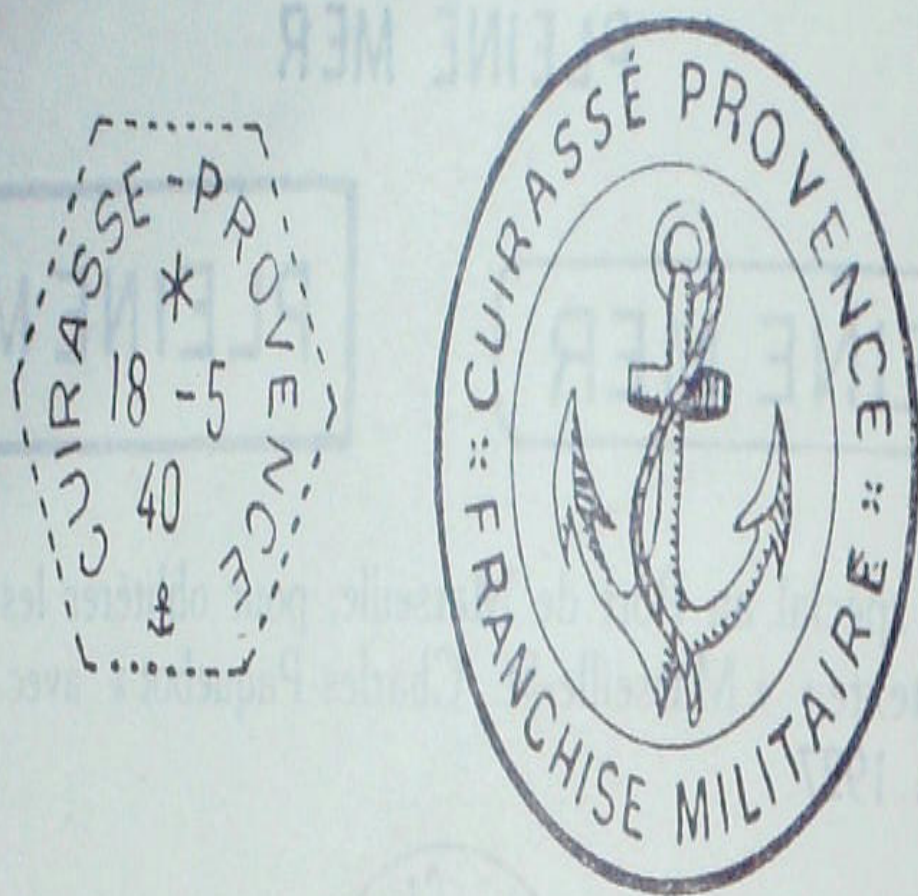


Je reproduis ici le cachet de l'un parmi les nombreux croiseurs français qui ont fait escale en Egypte et qui sont les Croiseurs : « Algérie », « Colbert », « Duquesne », « Foch », « Marseillaise », « Suffren » « Tour-



ville », et probablement d'autres, ainsi que le cachet du croiseur-école « Jeanne d'Arc », lequel, sauf erreur, a mouillé deux fois dans les eaux égyptiennes.

Le cuirassé « Provence », qui s'est trouvé à Alexandrie en Mai 1940 et je crois, pendant tout le restant de la guerre, à un cachet semblable à ceux des croiseurs, avec un cachet à ancre assez pittoresque.



Je terminerai, en reproduisant les deux cachets tout-à-fait spéciaux qui ont été apposés, pendant la guerre, sur les lettres venant de France destinées aux officiers et marins de la flotte française qui s'est trouvée à Alexandrie, dont le texte est : « French Navy » et « Bâtiments français stationnés à Alexandrie ».

FRENCH NAVY

Bâtiments Français stationnés
à ALEXANDRIE

Cette étude est forcément incomplète, des erreurs s'y sont peut-être glissées. Toutes informations complémentaires et rectificatives seront accueillies avec plaisir.

GABRIEL BOULAD

LISTE DES ANNONCEURS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

	Page		Page
ANGELOGLOU, E.L. couv.	4	NICOLAIZOS, Michel	325
ARGYRIOU, Catherine	287	PERULLO, Robert	328
CIFARIELLO, I.	300	PHILATELISTS' STORES — M. Hagopian	3
COLLEZIONISTA — ITALIA		REICHERT, Dr. O.	297
FILATELICA, II	309	SAVIDIS, HOMERE	298
CREDIT LYONNAIS	332	SFAKIANOS, ANTOINE N. ...	329
HARMER, H.R. couv.	2	TCHALIKIAN, MINASSE	328
LEHETA, MOHAMED MOHA- MED	286	VASSILOPOULOS, GEORGES	298
		WEST, Alex.	326

COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE JEAN A. FRANGAKIS MAISON FONDÉE EN 1904 MICHEL NICOLAIZOS

SUCCESEUR

NÉGOCIANT EN TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS

22, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL

ALEXANDRIE - EGYPT

ACHAT-VENTE-ECHANGE



GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE
D'EGYPTE, SOUDAN ET MOYEN-ORIENT

ALBUMS, CLASSEURS, CATALOGUES ET TOUS
ACCESSOIRES PHILATELIQUES TOUJOURS EN STOCK

AGENT DE LA MAISON

YVERT & CIE. - AMIENS

"Il Collezionista-Italia Filatelica"

Parmi les dernières revues reçues pendant ce trimestre «Il Collezionista — Italia Filatelica» a attiré le plus particulièrement notre attention.

Ce qui nous a frappé c'est la couverture du No. 8/9 de Septembre 1951, vouée à l'Exposition du Centenaire du Premier Timbre de Sardaigne.

Par un effet de couleurs des mieux réussies, les quatre timbres reproduits par procédé chromatique des émissions 1853, 1854 et 1855 du Royaume de Sardaigne donnent l'impression de se trouver en présence de véritables timbres de cette époque lointaine, aidant ainsi au classement des couleurs, un des obstacles qui se présentent le plus souvent aux Philatélistes.

Signalons que la première page (couverture) de cette revue nous présente le cas le plus typique que l'on connaisse de différentes émissions utilisées simultanément. On y voit en effet une enveloppe affranchie avec 2 exemplaires du 5 cent. de la deuxième série de Sardaigne (1853) utilisés avec un 5 cent de la troisième (1854) et un autre exemplaire de même valeur de la quatrième émission (1855). Ces timbres qui sont d'une grande beauté, ajoutent de la valeur à la rareté de cette pièce exceptionnelle. (Photo offerte par les Etablissements Wührer-Brescia-Firenze-Roma).

Au verso de la première page (couverture), une reproduction également en couleurs, véritable gamme du 5 cent. de la quatrième émission de Sardaigne, appartenant aux premiers tirages. Début d'une série, qui se suivra dans les prochains numéros.

Enfin, et pour terminer en quatrième page (couverture), une des plus grandes raretés des Etats de l'Eglise (1852), fragment composé de deux bandes verticales de 4 et de 5 exempl. du 50 baj. employés avec d'autres valeurs constituant dans l'ensemble un affranchissement de 4,94 écus, pièce unique qui sera vendue parmi les 1000 lots de la vente Raybaudi.

Nous ne pouvons que féliciter notre confrère pour l'exécution du travail qui mérite bien, toute notre attention.

SUIS ACHETEUR au prix le plus élevé; des petites ou grandes quantités de timbres neufs ou oblitérés ou sur enveloppes de tout timbre aviation SOUDAN.

Vos propositions seront étudiées attentivement.

Ma liste complète de vente en gros des timbres Aviation du monde entier offrant des milliers de timbres soit neufs soit oblitérés vous sera expédiée contre remise du montant de P.T. 10. Les frais d'affranchissement étant à ma charge.

ALEX WEST

20 GARTH ROAD SCARSDALE

NEW-YORK U.S.A.

Reviews

I

« The Encyclopaedia of British Empire Postage Stamps :

The Empire in Asia » — Vol. III — Robson Lowe

It would be no exaggeration, I feel, bluntly to state, that between the covers of this volume Robson Lowe has presented to the philatelic world about as complete a compendium of postal knowledge in respect of the countries dealt with — vide Index — as has ever been released. It is inconceivable that any collector seriously interested in the stamps, pre-adhesives and cancellations of these particular countries can possibly do without this handsome subscription to philately. The details supplied in this one book will be invaluable to the specialist.

Of course, access to material is a great advantage, but where «Robbie» Lowe has scored is that he has profited by the mass that has passed through his hands and taken the pains to parade these thousands of particulars methodically; I know collectors who will be deeply grateful for this important contribution to the «Without Tears» series of helpful literature.

It is a mine of knowledge ready to hand and put up in a truly simplified form: all this cannot have been achieved overnight, and it is a wonder that so few slip-ups are apparent in a labour of this magnitude and variety.

Postal History is a specialism of this expert: he has proved it abundantly in the past, but how deeply one is impressed by his references to each individual territory he touches on.

Any review of this Encyclopaedia should, to do it justice, be a detailed one. My editor has tied me down, however, to a few lines. I would like to treat some of these sections separately, indeed it is the only way to appreciate a work of this scope. As it is, all I can do is very definitely to recommend it to the specialist who will find those elusive details he has been searching for, to the tyro who will find in it a guide to direct him through that maze that is for instance the early India matter, and of course to the average collector. The illustrations, thousands of them, are beautifully executed.

II

« The Codrington Correspondence », Robson Lowe

In about 100 pages, with some 40 illustrations the author presents classified information both historical and philatelic covering an interesting period of a century mainly concerned with the islands of Barbuda, Montserrat, Guadeloupe, Dominica and Antigua, all of the Leewards Group in the Carribean Sea.

Historically they were stirring times: the story is necessarily condensed but well narrated. From the philatelic angle, Mr. Lowe is to be congratulated on the manner in which he presents the types of Handstruck Stamps of the various islands; the postal History of the Antigua Mail has been collated with infinite care and should become the authority on this particular subject. Each letter in the correspondence between the years 1754 to 1840 has been allocated its place with all relevant particulars including contents, rate and where possible the arrival date. The system of indexing is very complete and helpful to the student of this territory.

Maurice de Termes,
F.R.P.S., L.

ROBERT PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

13, RUE ADLY PACHA

LE CAIRE

ACHATS

ECHANGES

VENTES

EGYPTE — SOUDAN
PALESTINE
FRANCE-LIBRE
COLONIES ANGLAISES

MINASSE TCHALIKIAN

NÉGOCIAN
EN TIMBRES-POSTE

Fournisseur des grandes Maisons Philatéliques, aux meilleurs prix — Opérations à commission.

Nouveautés : LIBAN, SYRIE, IRAK, TRANSJORDANIE, EGYPTE

Non dentelés LIBAN, SYRIE.

Acheteur timbres divers en quantités et en paquets.

Echange de commémoratifs des susdits Pays, spécialement Aviation.

101, Rue Raad El Hani
Beyrouth, (LIBAN)

ANTOINE N. SFAKIANOS**"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"**

45, Sh. Abdel Khalek Saroit Pacha

CAIRO

Postage stamps for collection

WHOLESALE ONLY



DEALERS:

KINDLY APPLY FOR MY
WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES.

IN MEMORIAM

Nous avons le profond regret de porter à la connaissance de nos lecteurs le décès de notre excellent Collègue Mr. le Dr. Alfred Escher, survenu à Alexandrie le Dimanche 16 Décembre.

Nos lecteurs connaissent bien qui était le regretté Collègue disparu pour avoir souvent lu dans cette Revue les études sérieuses et documentées qu'il nous donnait sur divers sujets philatéliques. Sa compétence était parfaite en tout ce qui concerne les timbres classiques d'Europe, dans lesquels il était un spécialiste éminent.

Le Dr. Escher a été atteint d'une embolie deux semaines environ avant son décès.

La famille et les amis espéraient que sa bonne constitution lui permettrait de surmonter la crise; malheureusement et malgré les soins éclairés et dévoués qui lui ont été prodigués, il s'est éteint le 16 Décembre, ne laissant que des regrets unanimes, car il était la bonté et l'amabilité personnifiées.

Le défunt laisse une veuve et deux filles éplorées, auxquelles nous adressons nos condoléances émues.

GABRIEL BOULAD

La mort brutale vient encore de ravir à l'affection des siens et de ses nombreux amis, le Dr. Alfred Escher.

Etabli en Egypte depuis trente ans, le Dr. Alfred Escher était chirurgien à l'Hôpital Anglo-Suisse et philatéliste distingué. Il fut l'un des fondateurs de l'ancienne Société Philatélique d'Alexandrie, et plus tard de l'Amicale Philatélique d'Alexandrie.

Il était l'un des membres de plus actifs de notre Société. Ses moments de loisirs étaient consacrés à la Philatélie et à l'étude de certaines émissions. Ses connaissances étaient grandes, et il spécialisait la Suisse, l'Autriche et les Bureaux du Levant, avec leurs cachets si intéressants.

C'est l'un des fervents du classique qui disparaît encore, et ainsi le dernier carré de cette branche, jadis si prospère, se rétrécit malheureusement, de plus en plus, en Egypte.

Envoyé en mission en Erithrée, par la Croix Rouge Internationale, il y découvrit à Asmara, les fameuses feuilles du premier tirage des M.E.F. surcharges qui firent la joie des initiés tant ici qu'à Londres.

Il collaborait régulièrement et cordialement à la Rédaction de l'O. P. où ses articles étaient fort puisés, et il était l'un des habitués de la Section d'Alexandrie où sa disparition laissera un vide.

C'est un vieil et fidèle ami que nous perdons, laissant le souvenir d'un homme de cœur, car c'est en homme de bien qu'il a vécu.

A sa famille cruellement frappée va toute notre sympathie.

AHMED MAZLOUM

TRANSJORDANIA

by

G. SEYMOUR THOMPSON

In reference to Mtre. Gabriel Boulad's article on the overprints of this country I am in a position to offer some information upon this subject since I have been in contact with the official responsible for the appearance of the earlier issues.

We number amongst our members in O.P.A.L. Mr. I. N. Camp, who, after serving as military governor of Bethlehem under the regime of Sir Ronald Storrs, was sent to Transjordan to establish the government in 1920 and remained there for some years.

To him it befell to name the territory: he chose TRANSJORDANIA later abbreviated to TRANSJORDAN. Possibly it was not a completely apt choice for it infers that the rest of the world is west of the river. The Arabic designation «East of Jordan» is far more exact: the variant «To the East of Jordan» is just as suitable.

Mr. Camp was faced with the task of translating his title into Arabic and he tells me he consulted some classical authority with the results to be found in the catalogues which Mtre Boulad has noted in his very complete article.

After Mr. Camp's release from his duties there were various changes in administration culminating in the establishment of the Kingdom with Abdullah as King.

It would follow that successive administrations, free to exercise their own tastes in such matters, would be influenced by their own degree of erudition, which may have varied in individuals.

The transfer of the printing contract to the Survey Department of Cairo during the past war would result possibly in an Egyptian review of the title.

To quote Mr. Camp himself «as regards» «Sharqi al-Urdum» and «Sharq al-Urdum», there is really little difference, except that from the point of view of good Arabic the former is the more correct? The latter is more common in colloquial Arabic. I first suggested the name Trans-Jordania for the country and this was later cut down to Trans-Jordan, or Transjordan. As Palestine was then in two parts, east and west of the Jordan, people west of the River usually talked about going east and those east of it spoke of going west. An Arab scholar at Es-Salt informed me that Sharqi al-Urdun was more correct than the shorter form, and so it was adopted. But the correct form was not

always used, as in some overprints on E.E.F. one finds Sharq al-Urdun. This form is also to be found on the Abdullah stamps printed by the Survey of Egypt during the war: these are S.G.222-229 and D39-41. The Tourist set, S.G. 208-221, also has the short form, Sharq al-Urdun. Strictly speaking, Sharqi means what is east and Sharq refers to direction.»

Even those of us whose knowledge of Arabic is not extensive know that it has had to be adapted to postal and philatelic uses. Mehanny Eid Bey struggles manfully with these drawbacks in his Arabic articles and catalogue editors have had to construct a new vocabulary, neither classical nor colloquial

I fancy that the ancient name of this territory was "Moab". If this could be revived it would not only be shorter but unequivocal and those whose dialectic senses have been outraged would be pacified: but then the ancient limits of Moab were possibly different from those of Transjordan.

To Mtre. Boulad I would quote « De GUSTIBUS NON EST DISPUTANDUM ».

G. Seymour-Thompson.

CREDIT LYONNAIS

1498 SIEGES

AGENCES EN EGYPTE :

ALEXANDRIE

LE CAIRE

PORT-SAID

R.C. 136

R.C. 2361

R.C. 113 Canal

19, Rue Adli Pacha

Bureau du MOUSKY

71, Rue El Azhar

Guichet des Changes

à l'Aérogare de l'AIR FRANCE

(Place Soliman Pacha)

COFFRES-FORTS EN LOCATION

au CAIRE et à PORT-SAID

Prices of Some Rarities of the Sudan

The following are the prices realised for stamps of the Sudan in the H.R. Harmer Stamp Auctions held in London, during the season 1950-51, as mentioned in the 26th Annual Résumé, published by H.R. Harmer Organisation :



	Price Realised	Date of Sale
1897, 1m. mint block of eight, variety overprint inverted (see photo)	£80 0 0	April 24, 1951
1931, Air Stamp, incomplete Die Proof on thin « SG » wmkd. paper, with error centre inverted (see photo)	£90 0 0	Oct. 17, 1950
1935, Air Stamp, 2½pi. on 5m. variety surcharge in- verted, mint	£65 0 0	Mar. 6, 1951
Army Service, 1906-11, wmk. Quatre-foil, 10pi., S.G. A16, a mint block of four	£31 0 0	Mar. 6, 1951

In the same season the following prices were realised for stamps of Egypt :

1867, 10par., bisected and tied to piece of circular	£42 0 0	April 3, 1951
A 1pi. « split » on piece made £40 at the same sale.		
1869, 10par, bright mauve and 10 par. pale mauve, both in un- used part gum blocks of four, slightly stained	£84 0 0	Feb. 12, 1951
1875, perf. 12½ x 13½, 2pi. violet, a superb mint block of six with the tête-bêche, S.G. 59f	£48 0 0	April 3, 1951
1926, Port Fuad set, used on entire	£70 0 0	Mar. 6, 1951

طبعة البريد الجوي الرابعة

هي الطبعة السارية الآن — وقد صدرت ابتداء من ١٩ فبراير سنة ١٩٤٧ حيث صدرت فئة العشرة ملهمات — ثم تلتها باقي الفئات الأخرى في تواريخ لاحقة انتهت في ٢ يولييه من السنة المذكورة حين استكملت هذه الطبعة بصور فتي الأربعين والمائتي ملها.



والرسم المطبوع على هذه الطوابع واحد على جميع الفئات — ولكنه يختلف اختلافاً كلياً عن رسم الطبعات السابقة — وهو محلي بصورة حضرة صاحب الجلالة الملك فاروق الأول بنى مارشال الطيران — مطبوعة على يمين الطابع داخل إطار يضاوي — أما باقي الرسم

فانه يمثل طائرة (داكوتا) تطير فوق القناطر الخيرية والنيل ينساب من فتحاتها. طبعت هذه الطبعة في مصلحة المساحة بالجيزة — بطريقة الفوتوجرافير — وبلون واحد لكل فئة من فئاتها — وبدىء بطبع بعض هذه الفئات في سنة ١٩٤٦ — وجاء الطبع متعاقباً — والمنظر جميلاً — مما يشهد لمصلحة المساحة بطول الباع فيما بلغت من درجة عالية في الطباعة ليس بعدها من مزيد — ونورد فيما يلي فئات هذه الطبعة وألوانها وتواريخ صدورها:

تاريخ الصدور	اللون	الفئة
٢٥ مارس سنة ١٩٤٧	لون الزنجفر	ملهمات
٢٥ يونيو » »	أصفر فوتوغرافي	ثلاثة ملهمات
٢ يونيو » »	بنى باحمرار	خمسة ملهمات
٢٣ أبريل » »	بنى برتقالي	سبعة ملهمات
٢٩ أبريل » »	أخضر	ثمانية ملهمات
١٩ فبراير » »	بنفسجي	عشرة ملهمات
٢ يونيو » »	أزرق	عشرون ملها
٢٣ أبريل » »	بنفسجي بنى	ثلاثون ملها
٢ يولييه » »	أحمر قرمزي	اربعون ملها
٢٥ يونيو » »	أزرق باخضرار	خمسون ملها
٢٩ أبريل » »	زيتي	مائة ملها
٢ يولييه » »	رمادي	مائتا ملها

وشرشرة هذه الطبعة من مقاس ١٣/٢ — وعلامتها المائتي حرف (ف) يعلوه التاج الملكي هذا ولم تعرف للآن متغيرات لهذه الطبعة من أي نوع كان.

مهنى عبد



A unique half a sheet that shows many varieties, i. e. misplacement to top (stamps No. 5 and 10), to top and right (No. 15 and 20), to bottom (left row) and « surcharge à cheval » (last two horizontal rows).

(٤) توجد متنوعات أخرى صغيرة قليلة الأهمية — وهي عبارة عن بعض حروف عربية وافرنجية مكسورة وبعض أرقام أفرنجية مكسورة أيضاً في العبارة المكتوبة بها التعليق — وغير ذلك من العيوب الناتجة من عدم دقة الطبع — وهذه المتنوعات أو العيوب موجودة في جميع الأفرخ التي طبعت عليها هذه التعليق — ونورد فيما يلي صورتين لنوعين من هذه المتنوعات :

Dot under Arabic character «geem» omitted, which makes it read « hah »



حرف (ج) بدون نقطة مما يجعله يقرأ (ح)

Last Arabic character broken, and inverted comma, instead of «hamza» (ء), in the first Arabic word



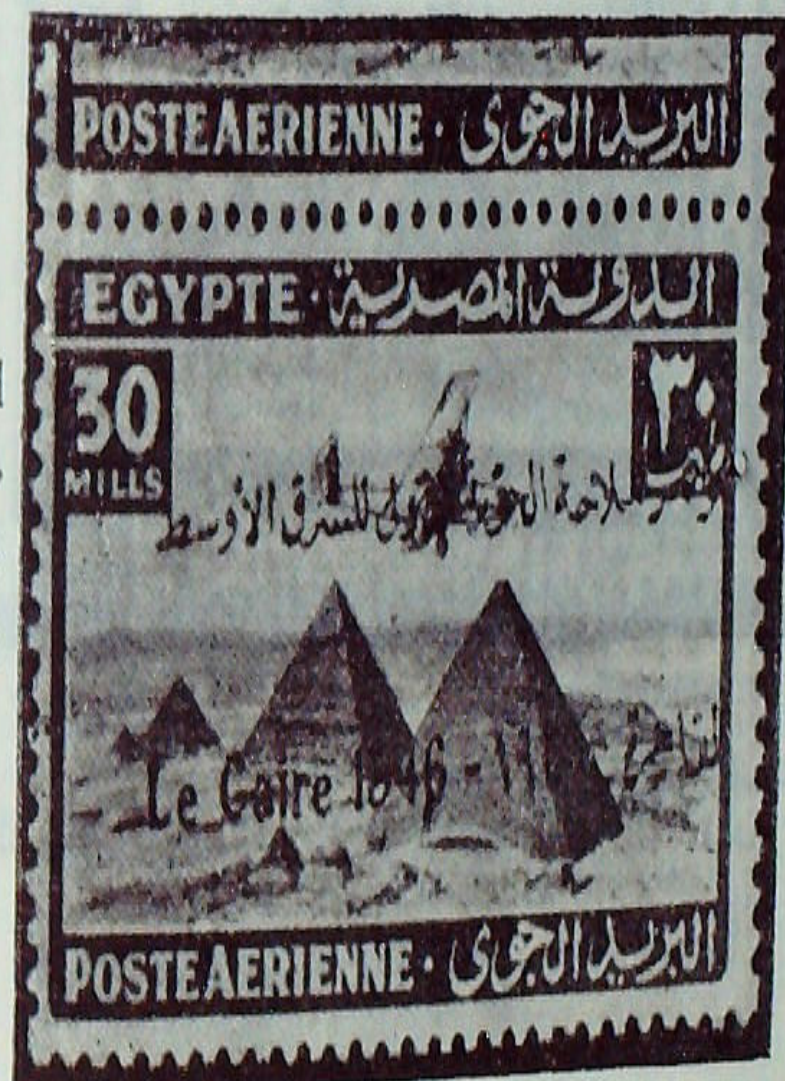
حرف (م) مكسور — ثم توجد (واو) متقلوبة بدل الهمزة فوق الألف في كلمة (الأوسط)

هذا ونورد فيما يلي صورة لنصف فرخ من هذه الضبعة نعتقد أنه الوحيد من نوعه — لأنه جمع بين كثير من المتنوعات السابقة في آن واحد — فبينما توجد التعليق منحرفة الى أعلا في طوابع الصف العامودي الأول من اليمين — فإنها توجد منحرفة الى أسفل في الوقت نفسه في طوابع الصف العامودي الأول من اليسار — بل أن بعض أجزاء هذه التعليق طبعت على هامش الطابع الأبيض فوق الشرشرة في الأربعة طوابع الأولى من هذا الصف بينما طبع السطر الثاني من التعليق على الإطار الأسفل الغامق في الطابع الأخير من هذا الصف بحيث يخل أن هذا السطر لم يطبع كلية — يضاف الى ذلك أن التعليق راكبة على طابعين (Surchage à Cheval) في كل طوابع الصفين الأفقيين الأخيرين



انحراف التعليق إلى أسفل الطابع
Overprint misplaced to bottom

Overprint misplaced to right (last character in the second line printed on the dark frame)



انحراف التعليق إلى يمين الطابع
حرف (ا) في (القاهرة) غير ظاهر لأنه طبع على اللون الغامق في الطابع

Overprint misplaced to left (first character in the second line printed on the dark frame)



انحراف التعليق الى يسار الطابع
الحرف الافرنجي الأول من اليسار في الصف الثاني من التعليق طبع على اللون الغامق في الطابع

(٢) التعلية الراكبة على طابعين (Surcharge à Cheval) — وهي تلي النوع السابق في الأهمية — وقد وجدت بضعة أفرخ قليلة جداً بها هذا النوع من التعلية نتيجة إخراج الفرخ عند وضعه على لوح الطباعة — ونورد فيما يلي شكلاً منها :



«Surcharge à cheval»

Part of the overprint on the adjoining stamp

(٣) التعلية المنحرفة — ويوجد هذا الانحراف إلى أعلا الطابع وإلى أسفله وإلى يمينه وإلى شماله — كما يتبين من الصور المختلفة التي نوردتها فيما يلي :

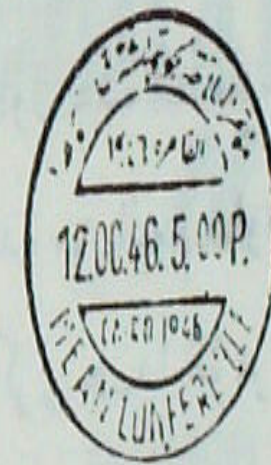


انحراف التعلية إلى أعلا الطابع
Overprint misplaced to top

وبلغ عدد الطوابع التي طبعت عليها هذه التعلية ٩٢٨٦٣٨ طابعاً من الأفرخ التي تحمل الرقم A/39 A/40 A/41 وكذا التي تحمل الرقم A/39 A/40 A/41 — غير أن الأفرخ الثانية كانت تزيد عن الأفرخ الأولى .

ونظراً لأن الأقبال على شراء هذه الطوابع لم يكن كبيراً — فضلاً عن أن الكمية المطبوعة منها كانت كبيرة نسبياً — فقد أرسلت مصلحة البريد كميات وافرة منها لمكاتبها المختلفة لكي تقوم باستعمالها في التخليص على المراسلات والنزود بدلا من الطوابع العادية — وذلك في بحر مدة الأربعة شهور التي قررتها المصلحة لصلاحية استعمال هذه الطوابع — أي من أول أكتوبر سنة ١٩٤٦ إلى ٣١ يناير سنة ١٩٤٧ — مما ترتب عليه أن أصبحت الطوابع المختومة من هذه الطبعة تزيد عن الطوابع الجديدة منها .

انعقد مؤتمر الملاحه الجوية المذكور في فندق سراي مصر الجديدة — فأوجدت مصلحة البريد مكتباً لها في مكان انعقاده طول المدة التي انعقد فيها وهي ٢١ يوماً ابتداء من أول أكتوبر سنة ١٩٤٦ — وصنعت خاتماً خاصاً ختم مراسلات هذا المكتب — نورد فيما يلي شكلين منه — أحدهما للمراسلات العادية والآخر للمراسلات الموصى عليها .



متنوعات هذه التعلية

(١) أهم هذه المتنوعات هي التعلية المزدوجة (Double Surcharge) — إذ تبين أن هذه التعلية طبعت مرتين على فرخ واحد فقط (٥٠ طابعاً) — ونورد فيما يلي صورة لطابع عليه التعلية المذكورة :



Double overprint (one sheet of 50 stamps is recorded)

Cairo Aviation Congress
(Oct. 1st, 1946)

البريد وطوابعه في مصر

تابع

طوابع البريد الجوي

(تابع سلسلة المقالات المنشورة في الأعداد السابقة)

اختتمنا المقالة المنشورة في العدد السابق من هذه المجلة بالكلام عن طبعة البريد الجوي الثالثة التي صدرت ابتداء من ١٨ مارس سنة ١٩٤١ — وكانت بأربعة فئات فقط — واستمر تداولها إلى سنة ١٩٤٧.

وأثناء تداول هذه الطبعة — تقرر انعقاد مؤتمر الملاحة الجوية الدولي للشرق الأوسط بالقاهرة — في المدة من اليوم الأول إلى اليوم الحادي والعشرين من شهر أكتوبر سنة ١٩٤٦ — ورؤى تخليد ذكرى هذا المؤتمر على الطوابع المصرية — إلا أنه نظراً لعدم وجود فسحة من الوقت تكفي لطبع طابع تذكاري خاص — فقد استقر الرأي على طبع تعلية على طابع فئة الثلاثين مليماً من طوابع البريد الجوي الذي كان مستعملاً في ذلك الوقت — ولونه أخضر.

وقد طبعت هذه التعلية بالمداد الأسود بمعرفة المطبعة الأميرية — على سطرين — بالنص الآتي :
(مؤتمر الملاحة الجوية الدولي للشرق الأوسط) وتحتها (القاهرة ١٩٤٦ - ١٩٤٦ - Le Caire) — ونورد فيما يلي صورة لهذه التعلية

صورة التعلية المطبوعة بالمداد الأسود

القاهرة ١٩٤٦ - ١٩٤٦ - Le Caire

طبعت هذه التعلية بطريقة التيبوجراف — غير أنه لما كان طبعها قد عمل على وجه السرعة المتناهية — فإن الطبع جاء غير متقن — ونشأت عنه عيوب كثيرة — سنينها عند الكلام عن متنوعات هذه الطبعة.

فيلاتلستس تورتز

٢. هاجوبيان - تاجر طوابع بريدي

شارع عبدالخالق تروتش باشا رقم ١٦ - ساحة تجارتي ١٤ القاهرة
(بالدور الأول بمارة الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد - مكتب رقم ١٩)

بيع : — كميات كبيرة من مختلف الطوابع بالوحدة أو

بالمجموعة — طوابع الشرق الأوسط وجميع البلاد بأسعار متهاودة. معرض دائم لطوابع عادية ونادرة

مسترى : — طوابع جميع البلاد وخصوصاً الطوابع النادرة وذات المتنوعات

تبادل : — جميع أنواع الطوابع .

PHILATELISTS' STORES M. Hagopian

16, ABDEL KHALEK SAROIT PACHA — LE CAIRE

dans l'immeuble même de la Société Philatélique d'Egypte
1er étage, bureau No. 9 — R.C. 411 Caire.

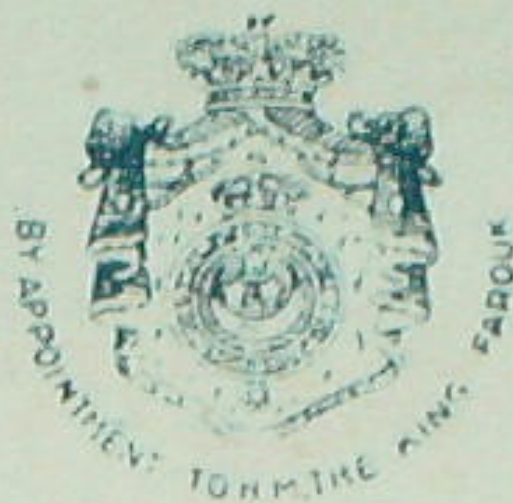
VENTE En stock un grand choix de timbres par séries et à la pièce du PROCHE-ORIENT et TOUS PAYS à des prix avantageux. Exposition continue de séries communes, moyennes et rares.

ACHAT J'achète à des prix raisonnables timbres de tous PAYS, surtout VARIÉTÉS RARETÉS, ANOMALIES, etc.

ÉCHANGE J'échange par principe tout contre tout.

Dessiné

E. L. ANGELOGLOU



44, RUE ABDEL KHALEK SAROIT PACHA — Tél. 54009
LE CAIRE — R.C. Cairo No. 534

S.P.E. : 187.

MEMBRE { Société Philatélique d'Egypte
 { The British Philatelic Association Ltd.

Agent de la Maison YVERT & TELLIER — Amiens.



EST TOUJOURS ACHETEUR DE TIMBRES

EGYPTE, SOUDAN etc.

AINSI QUE DES «COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE»
PEUT FOURNIR LES RARETES D'EGYPTE ET DU SOUDAN
AUTHENTIQUES, A DE BONNES CONDITIONS
GRAND CHOIX DE TIMBRES AUTHENTIQUES
ET DE PREMIERE QUALITE DE TOUS PAYS.
EXECUTION SOIGNEE DE MANCOLISTES IMPORTANTES.

ALBUMS, CLASSEURS ET ARTICLES PHILATELIQUES
TOUJOURS EN STOCK.
EXPERTISE GRATUITE.

Imp. H. Urwand & Fils.